

CombBind® C210

- (GB) *Instruction Manual*
- (F) *Manuel d'utilisation*
- (D) *Bedienungsanleitung*
- (I) *Manuale d'istruzioni*
- (NL) *Gebruiksaanwijzing*
- (E) *Manual de instrucciones*
- (P) *Manual de Instruções*
- (TR) *Kullanım Kılavuzu*
- (GR) *Οδηγίες*
- (DK) *Brugsvejledning*
- (FI) *Käyttöopas*
- (NO) *Bruksanvisning*
- (S) *Bruksanvisning*
- (PL) *Instrukcja obsługi*
- (CZ) *Návod k obsluze*
- (H) *Használati útmutató*
- (RUS) *Руководство по эксплуатации*

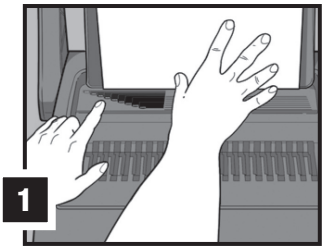
ATTENTION

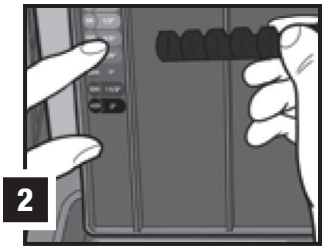
To register and activate the warranty go to **www.gbceurope.com**

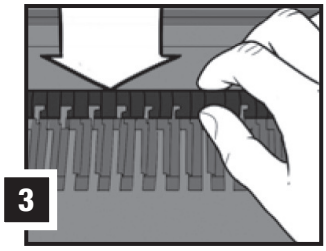


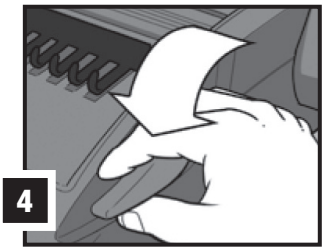
English	4
Français	6
Deutsch	8
Italiano	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Türkçe	18
Ελληνικά	20
Dansk	22
Suomi	24
Norsk	26
Svenska	28
Polski	30
Česky	32
Magyar	34
Русский	36

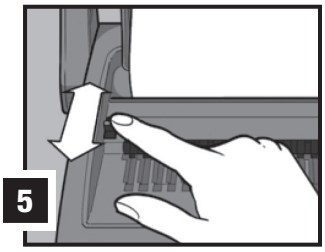


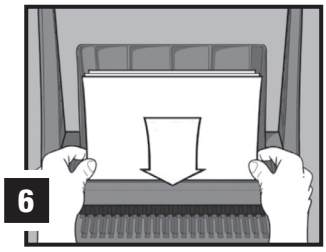

1

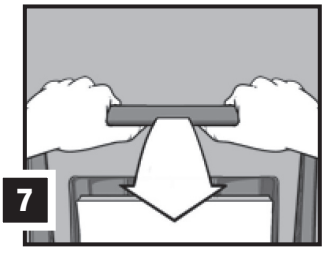

2

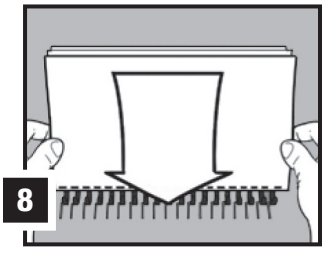

3

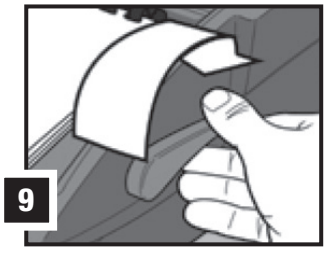

4


5


6


7


8


9

Specifications

	GBC® CombBind® C210
Max. width of paper	Letter, DIN A4 – 297mm
Punching capacity paper	Max. 25 sheets (80gsm)
Punching capacity, plastic covers	Max 2 sheet, 0.2mm each
Net weight	9.8 kg
Dimensions (W x D x H)	465x405x150mm

Subject to technical changes without prior notice.

Special notice

Thank you for choosing a GBC® Binding Machine. We aim to produce quality binding machines at an affordable price, with many advanced features to enable you to create excellent results every time. Before using your machine for the first time, please take a few minutes to read through this guide.

Maintenance

Please ensure that the clippings tray is emptied on a regular basis. This will prevent blockage and ensure that the unit is always ready to punch. The clippings tray can be accessed from the side of the machine.

In order to prevent overloading never try and punch more than the maximum numbers of sheets recommended (25 sheets of 80gsm). The unit is maintenance free if handled correctly.

Service

Contact an authorised GBC® service representative for any required repairs.

Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

Helpful hints

For maximum productivity follow stages 6 to 9 starting with your front cover, then your paper sheets (25 at a time) and finishing with the back cover.

For best results always use GBC® brand covers with GBC® colour-coordinated binding combs.

The binding comb can be opened and closed again at any time to replace or add individual sheets (see step 4).

GB

How to bind

1. **Measure document using colour coded guide (fig.1)**
   Open the lid of the machine and rest your document (including any cover sheets you have chosen) against the lid on the 'staging' area provided. Gently push the document back against the lid and check the document size using the colour coded guide on the staging area. You can leave your document on the staging area in readiness to punch.
2. **Select comb which fits your document (fig.2)**
   Use the comb size guide to select the size of comb that fits your document i.e. 25 sheet document = 6mm comb.
3. **Load comb onto machine (fig.3)**
   Insert the binding comb next to the white positional arrow on the machine, behind the metal comb support fingers, with the open side of the comb pointing upwards.

   Note: If using GBC® ProCombs™ the white arrow on your comb should align to the white arrow on the machine.
4. **Open comb by turning lever towards you (fig.4)**
   The coloured arrows adjacent to the opening comb act as a guide as to how far to open in order to allow punched sheets to be easily inserted.

   Note: If using GBC® ProCombs™ the coloured line on your comb should align to the coloured arrows on the machine for faster binding.
5. **Select document size (fig.5)**
   Adjust the edge guide button to select the paper / cover size you wish to bind; A4 (297mm x 210mm) or Letter (215mm x 279mm) When using oversized covers, select the oversize position, punch the covers for your document and set aside. Then select either A4 or Letter and proceed.
6. **Load pages into slot (fig.6)**
   You can punch 2 cover sheets (PVC /240gsm Card only - other materials x 1 sheet) or up to 25 sheets of paper (80gsm) at a time.

   Using the conventional method: Select the quantity of sheets to punch and tap the edge of the sheet stack against the staging area to ensure that all sheets are aligned. Place the stack to be punched directly into the punching slot and slide to the left until it comes to rest against the edge guide. Your sheets will now be perfectly aligned. Let go of the sheets and grasp the punch handle with both hands.

   Using the gravity fed paper count method for increased productivity: Pull forward your document (or a stack of sheets from your document) from its resting position against the lid. Continue until it meets the wall in front of the punch slot. Relax your grip on the document or stack and the first 25 sheets will fall directly into the punching slot. Return the sheets not engaged in the punch slot back to a resting position against the lid. Slide the sheets in the punching slot to the left as far as they will go. Your sheets will now be perfectly aligned. Let go of the sheets and grasp the punch handle with both hands.
7. **Punching the document (fig.7)**
   Punch pages by pulling handle down, then lift the handle back to the vertical position and remove the punched sheets. Note: To prevent jams do not attempt to punch more than two cover sheets at a time. (PVC /240gsm Card only, other materials x 1 sheet)
8. **Assemble pages onto open comb (fig.8)**
   Remove the sheets from the punch slot and insert onto the fingers of the binding comb.
9. **Repeat process as required**
   Repeat stages 6-8 until your document is fully loaded on the comb.
10. **Close (fig.9)**
    Close comb and remove document.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for 2 years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

If you experience a technical fault with your product during the warranty period, please contact the relevant **ACCO service centre**. Depending on the diagnostics and the model type, we will either arrange a service call by an engineer or we will ask you to return the machine to ACCO. If you return the machine, ACCO will, at its discretion, in accordance with law, either (i) repair the machine using either new or refurbished parts, or (ii) replace the machine with a new or refurbished machine that is equivalent to the machine being replaced.

Register this product online at **www.gbceurope.com**

Spécifications

	GBC® CombBind® C210
Largeur papier maxi	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacité de perforation maxi, papier	25 feuilles (80 g/m²)
Capacité de perforation maxi, couvertures plastique	2 feuilles de couverture de 0,2 mm d'épaisseur
Poids net	9,8 kg
Dimensions (l x p x h)	465 x 405 x 150 mm

Données techniques sujettes à modification sans préavis.

Notification spéciale

Merci d'avoir choisi une perforelieuse GBC®. Nous visons à produire des machines de qualité à un prix abordable et offrons de nombreuses fonctions sophistiquées garantissant d'excellents résultats à chaque usage. Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce guide.

Maintenance

Veuillez vider le bac à confettis à intervalles réguliers pour éviter les blocages et vous assurer que la machine est toujours prête à perforer. Le bac à confettis est accessible à partir du côté de la machine.

Pour éviter toute surcharge, n'essayez jamais de perforer un nombre de feuilles supérieur à la capacité de perforation (25 feuilles de 80 g/m²). La machine ne nécessite aucun entretien en cas d'utilisation correcte.

Dépannage

Contactez un représentant de dépannage GBC® agréé pour toute réparation requise.

Consignes de sécurité

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES AUTRES EST IMPORTANTE POUR ACCO BRANDS EUROPE. DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT, VOUS TROUVEREZ DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

Conseils utiles

Pour optimiser la productivité lors des étapes 6 à 9, commencez par la première de couverture, puis ajoutez les feuilles de papier (25 à la fois) et terminez par la dernière de couverture.

Pour optimiser les résultats, utilisez les couvertures de marque GBC® et les peignes de reliure de couleurs assorties GBC®.

Vous pouvez ouvrir et refermer le peigne à tout moment afin de remplacer des feuilles ou d'en ajouter d'autres (voir étape 4).

F

Comment relier

1. **Mesurez le document à l'aide du guide à codage couleur (fig. 1)**
   Ouvrez le couvercle de l'appareil et placez le document (y compris les feuilles de couverture que vous avez choisies) contre le couvercle sur la partie plate de l'appareil. Repoussez doucement le document contre le couvercle et vérifiez la taille du document par rapport au guide à codage couleur. Vous pouvez laisser le document dans cette position, prêt à la perforation.
2. **Sélectionnez le peigne plastique adapté à votre document (fig. 2)**
   Utilisez l'indicateur de diamètre de peigne pour sélectionner le peigne de la taille adaptée au document, c.-à-d. document de 25 feuilles = peigne de 6 mm.
3. **Chargez le peigne sur la machine (fig. 3)**
   Placez le peigne près de la flèche blanche de l'appareil, derrière les doigts métalliques, en faisant en sorte que les boucles du peigne s'ouvrent vers le haut.

   Remarque : Si vous utilisez les peignes GBC® ProCombs™, la flèche blanche du peigne doit s'aligner avec la flèche blanche de l'appareil.
4. **Ouvrez le peigne en tirant le levier vers vous (fig. 4)**
   Les flèches de couleur situées près du peigne ouvert servent de guides pour savoir jusqu'où ouvrir le peigne afin de faciliter l'insertion des feuilles perforées.

   Remarque : Si vous utilisez les peignes GBC® ProCombs™, la ligne de couleur du peigne doit s'aligner avec la flèche de couleur de l'appareil pour assurer la rapidité de la reliure.
5. **Sélectionnez le format du document (fig. 5)**
   Réglez le sélecteur de butée en fonction du format des feuilles/couvertures que vous souhaitez utiliser : A4 (297 mm x 210 mm) ou Letter (215 mm x 279 mm). En cas d'utilisation de couvertures surdimensionnées, sélectionnez la position « oversize », perforez les couvertures du document et mettez-les de côté. Sélectionnez ensuite A4 ou Letter et continuez.
6. **Insérez les feuilles dans la fente de perforation (fig. 6)**
   Vous pouvez perforer 2 feuilles de couverture à la fois (uniquement PVC/carton de 240 g/m^2. Pour les autres matériaux, perforez une seule feuille de couverture à la fois) ou jusqu'à 25 feuilles de papier (80 g/m^2) à la fois.

   Utilisation de la méthode conventionnelle : Sélectionnez la quantité de feuilles à perforer et taquez la pile de feuilles sur une surface plate de l'appareil devant le couvercle ouvert pour qu'elle soit bien homogène. Placez la pile à perforer directement dans la fente de perforation et faites-la glisser vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit contre la butée papier. Les feuilles sont maintenant parfaitement alignées. Laissez les feuilles en place et saisissez la poignée de perforation des deux mains.

   Utilisation de la méthode d'alimentation par gravité pour une productivité accrue : Déplacez vers l'avant le document (ou une partie du document), qui était appuyé contre le couvercle, jusqu'à ce qu'il touche la paroi située devant la fente de perforation. Lâchez le document ou la pile de feuilles et les 25 premières feuilles tomberont directement dans la fente de perforation. Repositionnez contre le couvercle les feuilles qui ne sont pas tombées dans la fente. Faites glisser le plus loin possible vers la gauche les feuilles se trouvant dans la fente de perforation. Les feuilles sont maintenant parfaitement alignées. Laissez les feuilles en place et saisissez la poignée de perforation des deux mains.
7. **Perforation du document (fig. 7)**
   Perforez les feuilles en abaissant la poignée, puis relevez la poignée à la verticale et retirez les feuilles perforées. Remarque : Pour éviter les bourrages, n'essayez pas de perforer plus de deux feuilles de couverture à la fois (uniquement en PVC/carton de 240 g/m^2. Pour les autres matériaux, perforez une seule feuille de couverture à la fois).
8. **Chargez le document sur le peigne ouvert (fig. 8)**
   Retirez les feuilles de la fente de perforation et insérez-les dans le peigne ouvert.
9. **Répétez les étapes 6-8 autant de fois que nécessaire**
   Répétez les étapes 6-8 jusqu'au chargement complet du document sur le peigne.
10. **Fermez le peigne (fig. 9)**
    Fermez le peigne et retirez le document.

Garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

En cas de défaillance technique de votre produit pendant la période de garantie, veuillez contacter votre **centre de service client ACCO**. Nous organiserons une visite de dépannage par un technicien ou bien nous vous demanderons de retourner l'appareil à ACCO en fonction du diagnostic et du type de modèle. Si vous retournez l'appareil, ACCO pourra à son gré, conformément à la loi, soit (i) réparer l'appareil en utilisant des pièces neuves ou remises à neuf, soit (ii) remplacer l'appareil par un appareil neuf ou remis à neuf équivalant à l'appareil défectueux.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.gbceurope.com**

Technische Daten

	GBC® CombBind® C210
Max. Arbeitsbreite	DIN A4, US-Letter – 297 mm
Stanzkapazität, Papier	max. 25 Blatt (80 g/m²)
Stanzkapazität, PVC-Einbanddeckel	max. 2 Einbanddeckel (je 0,2 mm)
Nettogewicht	9,8 kg
Abmessungen (B x T x H)	465 x 405 x 150 mm

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Spezieller Begriff

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein GBC® Bindegerät entschieden haben. Es ist unser Ziel, Qualitätsbindegeräte mit vielen modernen Leistungsmerkmalen zu einem günstigen Preis anzubieten, damit Sie bei jedem Bindevorgang ausgezeichnete Ergebnisse erzielen können. Vor dem ersten Benutzen des Geräts sollten Sie sich bitte einige Minuten Zeit nehmen, um diese Anweisungen durchzulesen.

Gerätepflege

Stanzabfallbehälter regelmäßig leeren. Dies gewährleistet, dass der Stanzbereich nicht blockiert wird und das Gerät stets betriebsbereit ist. Der Stanzabfallbehälter befindet sich an der Geräteseite.

Zur Vermeidung von Stanzproblemen die empfohlene Stanzkapazität (25 Blatt à 80 g/m²) nicht überschreiten. Bei korrekter Handhabung ist das Gerät wartungsfrei.

Kundendienst

Zur Durchführung von Reparaturarbeiten an den autorisierten GBC®-Kundendienst wenden.

Sicherheits-Instruktionen

ACCO BRANDS EUROPE MÖCHTE IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER SICHERSTELLEN. IN DIESEM BEDIENUNGSHANDBUCH UND AM PRODUKT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH.

Tipps

Zum optimalen Betrieb bei Durchführung der Schritte 6 bis 9 stets folgende Reihenfolge beachten: zuerst den vorderen Einbanddeckel, dann die Dokumentblätter (jeweils 25 Blatt) und abschließend den hinteren Einbanddeckel stanzen.

Zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse wird die Verwendung von Einbanddeckeln vom Typ GBC® sowie von farbig abgestimmten Binderücken empfohlen.

Zum Austausch oder Hinzufügen einzelner Blätter können die Binderücken jederzeit wieder geöffnet oder geschlossen werden (s. Schritt 4).

D

Bindeverfahren

1. **Dokumentstärke an der farbigen Dokumentmesshilfe messen (fig.1)**
   Hierzu die Geräteabdeckung öffnen und den Dokumentstapel (einschließlich aller Einbanddeckel) so halten, dass er an der Abdeckung und auf der Dokumentmesshilfe anliegt. Die Dokumentstärke an der Dokumentmesshilfe ablesen. Das Dokument in dieser stanzbereiten Position belassen.

2. **Den passenden Binderücken für das Dokument auswählen (fig.2)**
   Die für die Dokumentstärke geeignete Binderückengröße anhand der Auswahlhilfe bestimmen (z. B. bei einer Dokumentstärke von 25 Blatt die Binderückengröße 6 mm wählen).

3. **Den Binderücken in das Gerät einlegen (fig.3)**
   Den Binderücken an dem weißen Pfeil am Gerät ausrichten und hinter die Metallfinger einsetzen. Dabei muss die offene Seite des Binderückens nach oben weisen.

   Hinweis: Bei Verwendung von Binderücken vom Typ GBC® ProCombs™ muss der weiße Pfeil des Binderückens mit dem weißen Pfeil am Gerät ausgerichtet sein.

4. **Den Bindehebel nach vorne ziehen und so den Binderücken öffnen (fig.4)**
   Anhand der seitlichen Farbmarkierungen lässt sich die für die jeweilige Anzahl Stanzdokumente nötige Binderückenöffnungsweite ermitteln.

   Hinweis: Zur schnelleren Abwicklung des Bindevorgangs bei Verwendung von Binderücken vom Typ GBC® ProCombs™ die Farbmarkierung auf dem Binderücken mit der Farbmarkierung am Gerät ausrichten.

5. **Dokumentformat einstellen (fig.5)**
   Die Papierführung am Einstellschalter auf die dem Papier-/Einbanddeckelformat entsprechende Größe einstellen: A4 (297 x 210 mm) oder US-Letter (215 x 279 mm). Bei Verwendung von Einbanddeckeln in Übergröße die Übergrößeneinstellung wählen, die Einbanddeckel stanzen und beiseite legen. Anschließend die A4- oder US-Letter-Einstellung wählen und mit dem Stanzvorgang fortfahren.

6. **Die Blätter in die Stanzöffnung einführen (fig.6)**
   Maximal 2 Einbanddeckel (PVC-Deckel oder Deckel à 240 g/m², ansonsten max. 1 Einbanddeckel) bzw. bis zu 25 Blatt Papier à 80 g/m² in einem Durchgang stanzen.

   Herkömmliche Blattzufuhr: Die zu stanzende Anzahl Blätter auf die flache Oberfläche vor der Geräteabdeckung aufstoßen, damit alle Blätter bündig sind. Den zu stanzenden Stapel direkt in die Stanzöffnung einführen und nach links an die Papierführung heranschieben. Der Stapel ist damit richtig ausgerichtet. Die Blätter loslassen und den Stanzhebel mit beiden Händen fassen.

   Effizientere Freifallstapelzufuhr: Den gegen die Abdeckung lehnenden Dokumentstapel (oder Teilstapel) nach vorne gegen den Anschlag der Stanzöffnung ziehen. Den Stapel loslassen, damit die ersten 25 Blätter selbständig in die Stanzöffnung fallen können. Die dabei nicht in die Stanzöffnung zugeführten Blätter wieder gegen die Abdeckung lehnen. Den zu stanzenden Stapel ganz nach links an die Papierführung heranschieben. Der Stapel ist damit richtig ausgerichtet. Die Blätter loslassen und den Stanzhebel mit beiden Händen fassen.

7. **Dokument stanzen (fig.7)**
   Stanzhebel nach unten drücken, dann wieder senkrecht stellen und die gestanzten Blätter entnehmen. Hinweis: Zur Vermeidung von Papierstaus stets jeweils maximal zwei Einbanddeckel (PVC-Deckel oder Deckel à 240 g/m², ansonsten max. 1 Einbanddeckel) stanzen.

8. **Dokument in den offenen Binderücken einführen (fig.8)**
   Die aus der Stanzöffnung entnommenen Blätter in den Binderücken einführen.

9. **Die Schritte 6 bis 8 gegebenenfalls wiederholen**
   Die Schritte 6 bis 8 wiederholen, bis das gesamte Dokument im Binderücken eingeführt wurde.

10. **Binderücken Schliessen (fig.9)**
    Den Binderücken schließen und das Dokument entnehmen.

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instand setzen oder ersetzen. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Bei Auftreten eines technischen Fehlers an dem Gerät während des Gewährleistungszeitraums wenden Sie sich an die zuständige **ACCO-Kundendienststelle**. Je nach diagnostiziertem Fehler und Gerätemodell wird entweder ein Kundendiensttechniker entsandt oder eine Rücksendung des Geräts an ACCO organisiert. Bei Rücksendung des Geräts wird dieses von ACCO nach eigenem Ermessen und gemäß gesetzlicher Bestimmungen entweder (I) unter Verwendung neuer oder generalüberholter Komponenten repariert oder (II) durch ein neues oder generalüberholtes äquivalentes Gerät ersetzt.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei **www.gbceurope.com**

Specifiche

	GBC® CombBind® C210
Larghezza carta max.	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacità perforazione, carta	Max. 25 fogli (80 g/m²)
Capacità perforazione, copertine in plastica	Max. 2 copertine da 0,2 mm
Peso netto	9,8 kg
Dimensioni (L x P x A)	465 x 405 x 150 mm

Dati soggetti a variazioni tecniche senza preavviso.

Avviso speciale

Grazie per aver scelto una rilegatrice GBC®. La nostra azienda si propone di produrre rilegatrici di qualità ad un prezzo accessibile che presentano molte funzioni avanzate per ottenere ogni volta risultati eccellenti. Prima di usare la macchina per la prima volta, è opportuno leggere questa guida.

Manutenzione

Controllare che il vassoio ritagli sia svuotato periodicamente. Questo accorgimento evita che si blocchi la macchina ed assicura che l'unità sia sempre pronta per le operazioni di perforazione. Si può accedere al vassoio ritagli dal lato della macchina.

Per prevenire eventuali sovraccarichi, non tentare mai di perforare un numero di fogli superiore a quello massimo raccomandato (25 fogli da 80gm²). L'unità non richiede manutenzione se usata correttamente.

Assistenza

Rivolgersi ad un rivenditore o distributore GBC® per eventuali riparazioni.

Istruzioni di sicurezza

ALLA ACCO BRANDS EUROPE STA A CUORE LA SICUREZZA DEGLI UTENTI E DEI TERZI. IN QUESTO MANUALE OPERATIVO E SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA, CHE VANNO LETTE ATTENTAMENTE.

Consigli e suggerimenti utili

Per ottenere la massima produttività seguendo le istruzioni riportate ai punti da 6 a 9, iniziare con la prima di copertina e poi aggiungere i fogli di carta (25 alla volta) e finire con l'ultima di copertina.

Per ottenere la migliore finitura, utilizzare sempre copertine GBC® con anelli di rilegatura GBC® di colore abbinato.

Gli anelli di rilegatura possono essere aperti e chiusi di nuovo in qualsiasi momento per sostituire o aggiungere singoli fogli (vedere le informazioni riportate al punto 4).

I

Rilegatura

1. **Misurare il documento da rilegare utilizzando la guida codificata per colore (fig.1)**
   Aprire il coperchio della macchina ed appoggiare il documento (comprese eventuali copertine scelte) contro il coperchio sulla superficie piana della macchina. Spingere delicatamente il documento contro il coperchio e controllarne il formato servendosi della guida codificata per colore. Si può lasciare il documento in questa posizione pronto per la perforazione.
2. **Selezionare gli anelli plastici adatti al documento da rilegare (fig.2)**
   Utilizzare la guida del diametro degli anelli per selezionare il diametro del dorso plastico adatto al documento da rilegare, cioè documento da 25 fogli = dorso plastico da 6 mm.
3. **Caricare il dorso plastico nella rilegatrice (fig.3)**
   Inserire gli anelli plastici accanto alla freccia bianca situata sulla macchina, dietro il meccanismo in metallo con il lato aperto rivolto verso l'alto.

   Nota - Se si usano gli anelli plastici GBC® ProCombs™, la freccia bianca sugli anelli deve essere allineata alla freccia bianca riportata sulla macchina.
4. **Aprire gli anelli plastici portando la leva verso di sé (fig.4)**
   Le frecce colorate adiacenti agli anelli che si aprono fungono da guida per indicare la distanza di apertura degli anelli necessaria a consentire un agevole inserimento dei fogli perforati.

   Nota - Se si usano gli anelli plastici GBC® ProCombs™, la linea colorata sugli anelli deve essere allineata alle frecce colorate riportate sulla macchina per consentire una più veloce operazione di rilegatura.
5. **Selezionare il formato del documento (fig.5)**
   Regolare il selettore della guida di allineamento della carta per selezionare il formato del foglio/della copertina che si desidera rilegare: A4 (297 mm x 210 mm) o Letter (215 mm x 279 mm). Quando si usano copertine di formato over-size, selezionare la posizione "oversize", perforare le copertine del documento e mettere da parte. Selezionare quindi A4 o Letter e procedere.
6. **Inserire i fogli nel vano di perforazione (fig.6)**
   Si possono perforare 2 copertine (solo PVC/cartoncino da 240gm^2. Con altri materiali è possibile perforare solo 1 copertina) oppure fino a 25 fogli di carta (80gm^2) alla volta.

   Metodo convenzionale - Selezionare la quantità di fogli da perforare e dare un colpetto sul bordo del pacco di fogli contro la superficie piana della macchina davanti al coperchio aperto per assicurare che tutti i fogli siano allineati. Inserire il pacco di fogli da perforare direttamente nel vano di perforazione e spostarlo a sinistra fino a quando non tocchi la guida di allineamento della carta. I fogli saranno ora perfettamente allineati. Lasciare andare i fogli ed afferrare la maniglia di perforazione con entrambe le mani.

   Metodo di conteggio fogli con alimentazione per gravità per una maggiore produttività - Portare in avanti il documento (oppure un pacco di fogli del documento), allontanandolo dalla posizione di appoggio contro il coperchio fino a quando non tocca la parete davanti al vano di perforazione. Allentare la presa del documento o del pacco di fogli e i primi 25 fogli cadranno direttamente nel vano di perforazione. Riportare i fogli che non sono caduti nel vano di perforazione nella posizione di appoggio contro il coperchio. Spostare fino in fondo a sinistra i fogli che si trovano nel vano di perforazione. I fogli saranno ora perfettamente allineati. Lasciare andare i fogli ed afferrare la maniglia di perforazione con entrambe le mani.
7. **Perforazione del documento (fig.7)**
   Perforare i fogli tirando la maniglia verso il basso e riportare poi la maniglia in posizione verticale e rimuovere i fogli perforati. Nota - Per evitare eventuali inceppamenti, non cercare di perforare più di due copertine alla volta (solo PVC/cartoncino da 240gm^2. Con altri materiali è possibile perforare solo 1 copertina).
8. **Inserire il documento negli anelli aperti (fig.8)**
   Togliere i fogli dal vano di perforazione ed inserirli negli anelli aperti.
9. **Ripetere le istruzioni riportate ai punti 6-8 a seconda delle necessità**
   Ripetere le istruzioni riportate ai punti 6-8 fino a quando il documento non è completamento inserito nel dorso plastico.
10. **Chiusura degli anelli (fig.9)**
    Chiudere gli anelli e rimuovere il documento rilegato.

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei prodotti secondo le specifiche dichiarate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalle leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Qualora si verifichino guasti tecnici durante il periodo di validità della garanzia, si prega di rivolgersi al relativo **centro di assistenza clienti ACCO**. A seconda del problema identificato e del tipo di modello, ACCO provvederà a richiedere l'intervento di un tecnico dell'assistenza oppure a richiedere la resa del prodotto. Qualora venga restituito il prodotto, ACCO, a propria insindacabile discrezione, provvederà, in conformità alla normativa vigente, a (i) riparare la macchina utilizzando parti nuove o revisionate, oppure (ii) sostituire il prodotto con un apparecchio nuovo o revisionato equivalente a quello sostituito.

Registrare il prodotto online presso **www.gbceurope.com**

Specificaties

	GBC® CombBind® C210
Maximale papierbreedte	Letter, DIN A4 – 297 mm
Ponscapaciteit, papier	Max. 25 vellen (80 gsm)
Ponscapaciteit, plastic omslagen	Max. 2 omslagen, elk 0,2 mm dik
Netto gewicht	9,8 kg
Afmetingen (B x D x H)	465 x 405 x 150 mm

Deze gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Speciaal bericht

U bent nu de gelukkige eigenaar van een GBC® inbindmachine. Wij hebben ons tot doel gesteld om betaalbare inbindmachines van uitstekende kwaliteit te produceren, met vele extra functies, zodat u keer op keer uitstekende resultaten behaalt. Lees deze instructies goed door, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.

Onderhoud

Zorg ervoor dat de snipperlade regelmatig wordt geleegd. Dit voorkomt een verstopping en zorgt ervoor dat het toestel altijd gebruiksklaar is. De snipperlade wordt uit de zijkant van het toestel getrokken.

Om overbelasting te voorkomen, mag u nooit meer dan het maximumaantal vellen ponsen (25 vellen, 80 gsm). De eenheid behoeft geen onderhoud, zolang hij juist wordt gebruikt.

Reparaties

Neem contact op met een erkende GBC®-reparateur voor alle benodigde reparaties.

Veiligheidsvoorschriften

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN HEEFT VOOR ACCO BRANDS EUROPE HOOGSTE PRIORITEIT. IN DEZE HANDLEIDING EN OP DE MACHINE ZELF TREFT U VERSCHILLENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN AAN. LEES DEZE ZORGVULDIG.

Handige tips

Voor maximale productiviteit bij het uitvoeren van stappen 6 t/m 9, begint u met de vooromslag. Voeg daar uw vellen aan toe (telkens een stapel van 25) en eindig met de achteromslag.

Voor het beste resultaat gebruikt u altijd omslagen van GBC® samen met de bindruggen van GBC® in een bijpassende kleur.

U kunt de bindrug op elk moment weer openen en sluiten, zodat individuele vellen verwijderd of toegevoegd kunnen worden (zie stap 4).

NL

Inbinden

1. **Meet uw document aan de hand van de kleurgecodeerde documentmeter (fig.1)**
   Open het deksel van de machine en leg het document (compleet met omslagvellen) tegen het deksel aan, op het platte deel van de machine. Duw het document voorzichtig tegen het deksel en controleer de afmeting van het document aan de hand van de kleurgecodeerde documentmeter. U kunt het document zo laten liggen, klaar om geponst te worden.
2. **Kies de plastic bindrug voor uw document (fig.2)**
   Gebruik de schaalverdeling om de juiste bindrug voor het document te kiezen (een document van 25 vellen = bindrug van 6 mm).
3. **Plaats de bindrug in de machine (fig.3)**
   Plaats de bindrug naast de witte pijl op de machine, achter de metalen vingers, met de open kant naar boven.
   N.B. Als u ProCombs™ van GBC® gebruikt, moet de witte pijl van de bindrug op één lijn liggen met de witte pijl in de machine.
4. **Open de bindrug door de hendel naar u toe te halen (fig.4)**
   De kleurgecodeerde pijlen, naast de bindrug die wordt geopend, fungeren als leidraad voor hoe ver de bindrug geopend moet worden, zodat alle geponste vellen eenvoudig geplaatst kunnen worden.
   N.B. Als u ProCombs™ van GBC® gebruikt, moet de gekleurde lijn van de bindrug op één lijn liggen met de gekleurde pijl in de machine. Zodoende wordt het document sneller ingebonden.
5. **Selecteer de papiermaat (fig.5)**
   Verstel de randgeleider om de papier- of omslagmaat te kiezen die u wilt inbinden: A4 (297 mm x 210 mm) of Letter (215 mm x 279 mm). Wanneer oversized omslagen worden gebruikt, zet u de randgeleider op 'Oversize'. Pons de omslagen voor het document en leg ze terzijde. Kies vervolgens A4 of Letter en ga door.
6. **Steek de vellen in de ponsopening (fig.6)**
   U kunt tegelijkertijd 2 omslagen ponsen (alleen omslagen van PVC/papier van 240 gsm; indien van ander materiaal, dan slechts 1 omslag), of maximaal 25 vellen papier (80 gsm).
   De conventionele methode: Kies het aantal vellen dat geponst moet worden en tik het stapeltje vellen tegen het platte oppervlak van de machine vóór het open deksel, zodat alle vellen goed uitgelijnd zijn. Plaats de stapel vellen die geponst moet worden direct in de ponsopening en schuif de stapel naar links, tegen de randgeleider aan. De vellen zijn nu perfect uitgelijnd. Laat de vellen los en houd de ponshendel met beide handen vast.
   De zwaartekrachtmethode met getelde vellen voor een betere productiviteit: Verplaats het document (of een stapel vellen van het document) vooruit, weg van de rustpositie tegen het deksel, totdat de vellen in aanraking komen met de wand vóór de ponsopening. Ontspan uw greep op het document of op de stapel. De eerste 25 vellen vallen rechtstreeks in de ponsopening. Zet de vellen die niet in de ponsopening zijn gevallen weer terug tegen het deksel. Schuif de vellen die zich in de ponsopening bevinden zo ver mogelijk naar links. De vellen zijn nu perfect uitgelijnd. Laat de vellen los en houd de ponshendel met beide handen vast.
7. **Het document ponsen (fig.7)**
   Pons de vellen door de ponshendel naar beneden te halen. Zet de hendel weer verticaal en verwijder de geponste vellen. N.B. Om een verstopping te voorkomen wordt aangeraden nooit meer dan twee omslagen per keer te ponsen (alleen omslagen van PVC/papier van 240 gsm; indien van ander materiaal, dan slechts 1 omslag).
8. **Leg het document op de open bindrug (fig.8)**
   Verwijder de vellen uit de ponsopening en leg ze op de open bindrug.
9. **Herhaal stappen 6-8, naar wens.**
   Herhaal stappen 6-8, totdat het complete document op de bindrug ligt.
10. **Sluit de bindrug (fig.9)**
    Sluit de bindrug en verwijder het document.

Garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Wanneer zich gedurende de garantieperiode een technische fout in uw product voordoet, neemt u contact op met de relevante **ACCO-klantenservice**. Afhankelijk van de diagnostiek en het modeltype, zullen wij of een onderhoudstechnicus naar u sturen of u vragen de machine aan ACCO te retourneren. Indien u de machine retourneert, zal ACCO naar eigen goeddunken en volgens de geldende wetgeving ofwel (i) de machine repareren met gebruik van nieuwe of herwerkte onderdelen, of (ii) de machine vervangen door een nieuwe of herwerkte machine die equivalent is aan de machine die wordt vervangen.

Registreer dit product online op **www.gbceurope.com**

Especificaciones

	GBC® CombBind® C210
Anchura del papel máxima	Carta, DIN A4 (297 mm)
Capacidad de perforación, papel	Máximo de 25 hojas (80 g/m²)
Capacidad de perforación, tapas de plástico	Máximo de 2 tapas (0,2 mm cada una)
Peso neto	9,8 kg
Dimensiones (A x P x A)	465 x 405 x 150 mm

Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

Aviso especial

Gracias por escoger una máquina encuadernadora GBC®. Nuestro objetivo es producir máquinas encuadernadoras de calidad a precios asequibles y con muchas funciones avanzadas que le permitan obtener unos resultados excelentes cada vez. Antes de utilizar su máquina por primera vez le rogamos pase unos minutos leyendo esta guía.

Mantenimiento

No olvide vaciar la bandeja de residuos con frecuencia. Con esto se evitarán los atascos y se garantizará que la unidad esté siempre lista para perforar hojas. Puede tener acceso a la bandeja de residuos desde el lateral de la encuadernadora.

Para impedir la sobrecarga, no intente perforar nunca más del número máximo recomendado de hojas (25 hojas de 80 g/m²). Si se manipula de forma correcta, la encuadernadora no requiere ningún mantenimiento.

Servicio

Para cualquier reparación necesaria, póngase en contacto con un representante de servicio autorizado de GBC®.

Instrucciones de seguridad ⚠

SU SEGURIDAD AL IGUAL QUE LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO SE ENCUENTRAN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD. LEA ESTOS MENSAJES CON ATENCIÓN.

Sugerencias

Para obtener una productividad óptima, cuando realice los pasos 6 a 9, empiece con la tapa delantera, añada sus hojas de papel (25 cada vez) y termine con la tapa trasera.

Para obtener un resultado óptimo, utilice tapas de la marca GBC®, con los canutillos para encuadernar de colores de GBC®.

El canutillo se puede abrir y cerrar de nuevo en cualquier momento para sustituir o añadir hojas específicas (consulte el paso 4).

E

Instrucciones para encuadernar

1. **Use la guía de colores para medir el documento (fig.1)**
   Abra la tapadera de la máquina y coloque el documento (incluyendo las tapas que haya elegido) apoyado sobre la tapadera en la zona plana de la encuadernadora. Empuje suavemente el documento hacia la tapadera y compruebe su tamaño mediante la guía de colores. Puede dejar el documento en esta posición listo para perforarlo.
2. **Seleccione el canutillo de plástico que se ajuste a su documento (fig.2)**
   Use la guía del tamaño del canutillo para elegir el tamaño de canutillo adecuado para su documento, por ejemplo: documento de 25 hojas = canutillo de 6 mm.
3. **Cargue el canutillo en la máquina (fig.3)**
   Coloque el canutillo junto a la flecha blanca de posición de la encuadernadora, detrás de las lengüetas metálicas, con el lado abierto orientado hacia arriba.

   Nota: si utiliza canutillos ProCombs™ de GBC®, la flecha blanca del canutillo debe estar alineada con la flecha blanca de la encuadernadora.
4. **Gire la palanca hacia usted para abrir el canutillo (fig.4)**
   Las flechas de colores que hay junto al canutillo abierto sirven de guía para saber cuánto hay que abrirlo a fin de insertar las hojas perforadas fácilmente.

   Nota: si utiliza canutillos ProCombs™ de GBC®, conseguirá una encuadernación más rápida si alinea la línea de color del canutillo con las flechas de colores de la encuadernadora.
5. **Elija el tamaño del documento (fig.5)**
   Ajuste el selector del tope de papel para elegir el tamaño de papel/tapa que desee encuadernar: A4 (297 mm x 210 mm) o Letter (215 mm x 279 mm). Si utiliza tapas de tamaño superior, seleccione la posición "oversize", perfore las tapas para el documento y déjelas a un lado. A continuación, seleccione el tamaño A4 o Letter y continúe.
6. **Inserte las hojas en la ranura de perforación (fig.6)**
   Se pueden perforar 2 tapas a la vez (solo PVC/cartón de 240 g/m^2; para otros materiales, perfore solo 1 tapa) o hasta 25 hojas de papel (80 g/m^2) como máximo.

   Método convencional: seleccione la cantidad de hojas que desea perforar y golpee suavemente la pila de hojas sobre la superficie plana de la máquina delante de la tapadera abierta para asegurarse de que todas las hojas están alineadas. Coloque la pila que va a perforar directamente en la ranura de perforación y deslícela hacia la izquierda hasta que descanse sobre el tope de papel. Las hojas estarán ahora perfectamente alineadas. Suelte las hojas y sujete el asa de perforación con las dos manos.

   Método de recuento de hojas de papel por gravedad para una mayor productividad: desplace el documento hacia delante (o la pila de hojas de su documento), alejándolo de su posición de descanso apoyado sobre la tapadera, hasta que alcance la pared delante de la ranura de perforación. Suelte ligeramente el documento o la pila de hojas y las primeras 25 hojas caerán directamente sobre la ranura de perforación. Vuelva a colocar las hojas que no hayan caído en la ranura de perforación en su posición de descanso apoyadas sobre la tapadera. Deslice las hojas que están en la ranura de perforación hacia la izquierda hasta su punto máximo. Las hojas estarán ahora perfectamente alineadas. Suelte las hojas y sujete el asa de perforación con las dos manos.
7. **Perforar el documento (fig.7)**
   Tire del asa hacia abajo para perforar las hojas. Después, levante el asa hasta la posición vertical y retire las hojas perforadas. Nota: para impedir que se produzcan atascos, no intente perforar más de dos tapas a la vez (solo PVC/cartón de 240 g/m^2; para los demás materiales, perfore solo una tapa).
8. **Cargue el documento en el canutillo abierto (fig.8)**
   Extraiga las hojas de la ranura de perforación e insértelas en el canutillo abierto.
9. **Repita los pasos 6-8 según sea necesario**
   Repita los pasos 6-8 hasta que haya cargado el documento completamente en el canutillo.
10. **Cierre el canutillo (fig.9)**
    Cierre el canutillo y retire el documento.

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Si se produce un fallo técnico en el producto durante el período de garantía, póngase en contacto con el **centro de atención al cliente de ACCO** correspondiente. En función del diagnóstico y del tipo de modelo, enviaremos un ingeniero o le pediremos que devuelva la máquina a ACCO. Si devuelve la máquina, de conformidad con la legislación vigente y a su discreción, ACCO: a) reparará la máquina con piezas nuevas o reacondicionadas o b) sustituirá la máquina por otra nueva o reacondicionada que sea equivalente a la reemplazada.

Registre este producto en línea en **www.gbceurope.com**

Especificações

	GBC® CombBind® C210
Largura máx. do papel	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacidade de furação, papel	Max. 25 folhas (80 g/m²)
Capacidade de furação, capas de plástico	Máx. 2 capas / 0,2 mm de espessura cada
Peso líquido	9,8 kg
Dimensões (L x P x A)	465 x 405 x 150 mm

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Observação Especial

Agradecemos a sua escolha de uma encadernadora GBC®. Empenhamo-nos em produzir encadernadoras de qualidade a um preço competitivo, com muitas características avançadas para poder obter sempre resultados excelentes. Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, dedique uns minutos à leitura deste guia.

Manutenção

Certifique-se de que o tabuleiro de aparas de papel é esvaziado periodicamente. Isto impedirá que a máquina fique obstruída com as aparas e assegurará que ela está pronta a ser usada para furar as folhas. O acesso ao tabuleiro de aparas de papel é feito pela parte lateral da máquina.

Para evitar sobrecarregar a máquina, nunca tente furar mais do que o número máximo de folhas recomendado (25 folhas de 80 g/m²). A máquina não necessita de manutenção se for usada correctamente.

Assistência Técnica

Contacte um representante de manutenção autorizado da GBC® para qualquer tipo de reparação necessária.

Instruções de segurança ⚠

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. MENSAGENS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ESTÃO PRESENTES NO SEU MANUAL DE OPERADOR E NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESSAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE.

Sugestões práticas

Para conseguir máxima produtividade ao efectuar as etapas 6 a 9, comece com a capa dianteira, adicione em seguida as folhas de papel (25 de cada vez) e termine com a contracapa.

Para obter os melhores resultados use sempre as capas da GBC® com as lombadas GBC® de cor coordenada.

A lombada de encadernação pode ser aberta e fechada novamente em qualquer altura, para poder substituir ou adicionar folhas individuais ao documento final (consulte a etapa 4).

P

Como encadernar

1. **Meça o seu documento usando como guia a escala colorida (fig.1)**
   Abra a tampa da máquina e apoie o seu documento (incluindo as capas seleccionadas) contra a tampa na área plana da máquina. Empurre com cuidado o documento contra a tampa e verifique o seu tamanho usando a escala colorida como guia. Pode deixar o seu documento nesta posição, já pronto a ser furado.
2. **Seleccione a lombada de plástico adequada para o seu documento (fig.2)**
   Use a escala gravada na máquina como guia para seleccionar o diâmetro da lombada adequado para o seu documento, isto é, para um documento com 25 folhas é necessário uma lombada de 6 mm de diâmetro.
3. **Introduza a lombada na máquina (fig.3)**
   Introduza a lombada junto à seta branca de posicionamento, indicada na máquina, por trás dos dentes de retenção metálicos, com o lado aberto da lombada virado para cima.

   Nota: Se usar as lombadas GBC® ProCombs™, a seta branca da lombada deve ficar alinhada com a seta branca da máquina.
4. **Abra a lombada puxando a alavanca na sua direcção (fig.4)**
   As setas coloridas adjacentes à lombada que vai abrir servem de guia para determinar quanto deve abrir a lombada para poder introduzir facilmente as folhas furadas.

   Nota: Se usar as lombadas GBC® ProCombs™, a linha colorida da sua lombada deve ficar alinhada com as setas coloridas da máquina, para uma encadernação mais rápida do seu documento.
5. **Seleccione o tamanho do documento (fig.5)**
   Ajuste o botão de alinhamento do papel para seleccionar o tamanho de papel / capa que deseja encadernar: A4 (297 mm x 210 mm) ou Letter (215 mm x 279 mm). Quando usar capas de tamanho superior ao tamanho padrão, seleccione a posição "oversize" (maior que o tamanho padrão), fure as capas do seu documento e ponha-as de lado. Em seguida seleccione A4 ou Letter e prossiga com a encadernação.
6. **Introduza as folhas na ranhura de furação (fig.6)**
   Pode furar 2 capas de cada vez (apenas capas de PVC ou de cartão com uma gramagem de 240 gsm. Para outros materiais, fure apenas 1 capa) ou até 25 folhas de papel (80 g/m²) de cada vez.

   Usando o método convencional: Seleccione o número de folhas que deseja furar e bata com a borda da pilha de folhas contra uma superfície plana para assegurar que elas ficam todas alinhadas. Coloque a pilha de folhas que deseja furar directamente na ranhura de furação e deslize-as para a esquerda até encostarem contra a guia de alinhamento do papel. As folhas ficam assim perfeitamente alinhadas. Largue as folhas e segure na barra de furação com ambas as mãos.

   Usando o método de contagem do número de folhas por acção da gravidade, para aumentar a sua produtividade: Desloque o seu documento (ou uma pilha de folhas do seu documento) para a frente, afastando-o do apoio proporcionado pela tampa da encadernadora, até tocar na pequena "parede" saliente existente em frente da ranhura de furação. Reduza a pressão com que agarra o documento ou a pilha de folhas e as primeiras 25 folhas cairão directamente na ranhura de furação. Coloque as folhas que não entraram na ranhura de furação de novo apoiadas contra a tampa. Deslize as folhas introduzidas na ranhura de furação para a esquerda o mais possível. As folhas ficam assim perfeitamente alinhadas. Largue as folhas e segure na barra de furação com ambas as mãos.
7. **Furação do documento (fig.7)**
   Fure as folhas puxando para baixo a barra de furação e em seguida levante a barra para a sua posição vertical e retire as folhas furadas. Nota: Para evitar que a máquina encrave, não tente furar mais do que duas capa de cada vez (apenas capas de PVC ou capas de cartão com uma gramagem de 240 gsm. Para outros materiais, fure apenas 1 capa).
8. **Introduza o documento na lombada aberta (fig.8)**
   Retire as folhas da ranhura de furação e introduza-as na lombada aberta.
9. **Repita as etapas 6-8, como for necessário.**
   Repita as etapas 6-8 até todo o documento ter sido introduzido na lombada.
10. **Fechar a lombada (fig.9)**
    Feche a lombada e retire o documento.

Garantia

O funcionamento desta máquina está garantido por um período de 2 anos a contar da sua data de compra, em condições normais de utilização. No período de garantia, a Acco Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita da máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Se ocorrer um problema de natureza técnica com a sua máquina durante o período de garantia, queira contactar o **Centro de Assistência Técnica da ACCO** relevante. Dependendo do problema identificado e do modelo da máquina, organizaremos a visita de um técnico ou pedir-lhe-emos que devolva a sua máquina à ACCO. Se devolver a máquina, a ACCO procederá, segundo seu critério e em conformidade com a lei, à (i) reparação da máquina usando para tal peças novas ou recondicionadas, ou (ii) substituição da máquina por uma nova ou recondicionada, equivalente à que está a ser substituída.

Registe este produto on-line em **www.gbceurope.com**

Teknik Bilgiler

	GBC® CombBind® C210
Maksimum kâğıt genişliği	Letter, DIN A4 – 297mm
Delme kapasitesi, kâğıt	Maksimum 25 yaprak (80gsm)
Delme kapasitesi, plastik kapak	Maksimum 2 kapak/ her biri 0,2mm
Net ağırlık	9,8 kg
Boyutlar (E x D x Y)	465 x 405 x 150mm

Önceden bildirimde bulunmaksızın teknik değişiklikler yapılabilir.

Özel not

GBC® Ciltleme Makinesini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Amacımız, her defasında mükemmel sonuçlar elde etmenizi sağlayan gelişkin özelliklere sahip, uygun fiyatlı ve kaliteli ciltleme makineleri üretmektir. Makinenizi ilk kez kullanmadan önce, lütfen bu kılavuzu okumak için birkaç dakika ayırın. Bu sayede standart belgeleri kolayca ciltlemeniz mümkün olacaktır.

Bakım

Lütfen çöp tepsisinin düzenli olarak boşaltılmasını sağlayın. Böylelikle tıkanmalar önlenecek ve makineniz her zaman delme işlemine hazır olacaktır. Çöp tepsisine makinenin yan tarafından ulaşılır.

Aşırı yüklenmeyi önlemek için kesinlikle tavsiye edilen maksimum sayfa sayısından (80gsm'lik 25 sayfa) fazlasını delmeye çalışmayın. Makine, doğru kullanıldığı takdirde, bakım gerektirmez.

Servis

Gereken her türlü onarım için GBC® yetkili servis temsilcisine başvurun.

Güvenlik talimatları

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

Yardımcı ipuçları

Maksimum verimi elde etmek için 6 adımından 9 adımına ilerlerken işleme ön kapakla başlayın, ardından kâğıt sayfaları ekleyin (bir seferde 25 sayfa) ve arka kapakla bitirin.

En iyi sonucu almak için daima GBC® renk koordineli cilt taraklarıyla GBC® marka kapakları kullanın.

Sayfaları değiştirmek veya münferit sayfalar eklemek için tarağı açıp kapatmak her zaman mümkündür (4. adıma bakın).

TR

Cilt yapımı

1. **Renk kodlu kılavuzu kullanarak belgenizi ölçün (fig.1)**
Makinenin kapağını açın ve belgenizi (seçtiğiniz kapaklar da dahil olarak) makinenin düz alanı üstünde tutarak kapağa yaslayın. Belgeyi kapağa değecek şekilde hafifçe geriye itin ve renk kodlu kılavuzu kullanarak belge boyutunu kontrol edin. Belgenizi delinmeye hazır olarak bu konumda bırakabilirsiniz.

2. **Belgenize uygun olan plastik tarağı seçin (fig.2)**
Belgenize uygun tarak boyunu seçmek için tarak boyu kılavuzunu kullanın, örn. 25 sayfa belge = 6mm tarak.

3. **Tarağı makineye takın (fig.3)**
Tarağı makinenin üzerindeki beyaz ok işaretinin hemen yanına, açık tarafı yukarı bakacak şekilde metal parmakların arkasına yerleştirin.

   Not: GBC® ProCombs™ tarak kullanıyorsanız, tarağın üzerindeki beyaz ok işareti makinenin üzerindeki beyaz ok işaretiyle aynı hizada olmalıdır.

4. **Tarak kumanda kolunu kendinize doğru getirerek tarağı açın (fig.4)**
Açılan tarağın bitişiğinde bulunan renkli oklar, delinmiş sayfaların kolayca takılması için tarağın ne kadar açılması gerektiği konusunda yol gösterir.

   Not: GBC® ProCombs™ tarak kullanıyorsanız, ciltleme işlemini daha hızlı yapmak için tarağın üzerindeki renkli çizgi makinenin üzerindeki renkli oklarla aynı hizada olmalıdır.

5. **Belge boyutunu seçin (fig.5)**
Ciltlemek istediğiniz kâğıt / kapak boyutunu seçmek için kenar kılavuzu anahtarını ayarlayın: A4 (297mm x 210mm) veya Letter (215mm x 279mm). Büyük kapaklar kullanırken “oversize” konumunu seçin, kapakları delin ve bir kenara koyun. Sonra A4 veya Letter seçerek işleme devam edin.

6. **Sayfaları delme yerine yerleştirin (fig.6)**
Bir seferde 2 kapak (sadece PVC/240gsm kartondan yapılmış. Diğer malzemeler için yalnızca 1 kapak delin) veya en fazla 25 sayfa kâğıt (80gsm) delebilirsiniz.

   Olağan yöntemi kullanarak: Delinecek sayfa miktarını seçin ve kâğıt destesinin kenarını makinenin açık kapağın önündeki düz alanına hafifçe vurarak tüm sayfaların aynı hizada olmasını sağlayın. Delinecek desteyi doğrudan delme yerine yerleştirin ve kenar kılavuzuna dayanana kadar sola kaydırın. Artık sayfalarınız mükemmel biçimde hizalanacaktır. Sayfaları bırakın ve iki elinizle birden delme kolunu kavrayın.

   Verimliliği artıracak yerçekimi beslemeli yöntemi kullanarak: Belgenizi (veya belgenizden ayırdığınız bir desteyi) kapağa dayalı konumundan ayırarak, delme yerinin önündeki sete kadar öne doğru getirin. Belgeyi veya desteyi tutuşunuzu gevşetin, ilk 25 sayfa doğrudan delme yerine düşecektir. Delme yerine düşmeyen sayfaları kapağa dayalı konumuna geri getirin. Delme yerindeki sayfaları gidebildiği kadar sola kaydırın. Artık sayfalarınız mükemmel biçimde hizalanacaktır. Sayfaları bırakın ve iki elinizle birden delme kolunu kavrayın.

7. **Belgenin delinmesi (fig.7)**
Delme kolunu aşağı indirerek sayfaları delin, sonra kolu tekrar dikey konumuna kaldırın ve delinmiş sayfaları çıkarın. Not: Makinede sıkışma olmasını önlemek için bir seferde iki taneden fazla kapak delmeye çalışmayın (sadece PVC/240gsm kartondan yapılmış. Diğer malzemeler için yalnızca 1 kapak delin).

8. **Belgeyi açık tarağa takın (fig.8)**
Sayfaları delme yerinden çıkarın ve açık tarağa yerleştirin.

9. **6-8 adımlarını gerektiği kadar tekrarlayın**
Belgenizin tamamı tarağa takılana kadar 6-8 adımlarını tekrarlayın.

10. **Tarağı kapatin (fig.9)**
Tarağı kapatın ve belgenizi alın.

Garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak ya tamir edecek ya da değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

Garanti süresi içerisinde üründe teknik bir kusur bulunması halinde, lütfen ilgili **ACCO servis merkezi** ile irtibat kurun. Sorun tanımlanmasına ve model tipine bağlı olarak, ya bir mühendisin servis için sizi ziyaret etmesini sağlayacağız, ya da sizden makineyi ACCO'ya iade etmenizi isteyeceğiz. Makineyi iade etmeniz halinde, takdir yetkisi kendine ait olmak üzere ve kanunlara uygun olarak ACCO ya (1) makineyi yeni veya yenilenmiş parçalar kullanarak onaracak, ya da (2) makineyi eşdeğer yeni veya yenilenmiş bir makineyle değiştirecektir.

Bu ürünü **www.gbceurope.com** adresinde online olarak kaydettirin.

Τεχνικά στοιχεία

	GBC® CombBind® C210
Μέγ. πλάτος χαρτιού	Letter, DIN A4 – 297 mm
Αριθμός φύλλων για διάτρηση, χαρτί	Μέγ. 25 φύλλα (80 gs/m²)
Αριθμός φύλλων για διάτρηση, πλαστικά εξώφυλλα	Μέγ. 2 εξώφυλλα/0,2 χλστ (mm) το καθένα
Καθαρό βάρος	9,8 kg
Διαστάσεις (Β x Υ x Β)	465 x 405 x 150 mm

Υπόκειται σε αλλαγές των τεχνικών προδιαγραφών, χωρίς προειδοποίηση.

Ειδική ανακοίνωση

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την μηχανή βιβλιοδεσίας GBC®. Στόχος μας είναι να παράγουμε μηχανές βιβλιοδεσίας ποιότητας, σε προσιτή τιμή, με πολλά χαρακτηριστικά προχωρημένης τεχνολογίας που να σας βοηθούν να επιτυγχάνετε εξαιρετικά αποτελέσματα, κάθε φορά που τις χρησιμοποιείτε. Πριν χρησιμοποιήσετε την μηχανή σας για πρώτη φορά, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τον οδηγό.

Συντήρηση

Φροντίστε να αδειάζετε τακτικά το δίσκο των αποκομμάτων. Έτσι θα αποφευχθεί η εμπλοκή και θα διασφαλιστεί ότι η μονάδα είναι πάντοτε έτοιμη για διάτρηση. Η πρόσβαση στο δίσκο των αποκομμάτων γίνεται από το πλάι του μηχανήματος.

Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική φόρτωση, ποτέ να μην επιχειρείτε να τρυπήσετε περισσότερες σελίδες από το μέγιστο αριθμό που αναφέρεται (25 σελίδες των 80 gs/m²). Η μονάδα δεν χρειάζεται συντήρηση εάν ο χειρισμός έχει γίνει σωστά.

Σέρβις

Επικοινωνήστε μια εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της GBC® για τυχόν απαιτούμενες επισκευές.

Οδηγίες ασφάλειας ⚠

Η ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

Χρήσιμες συμβουλές

Για μέγιστη παραγωγικότητα όταν ακολουθείτε τα βήματα 6 έως 9, ξεκινήστε με το εξώφυλλό σας και, στη συνέχεια, προσθέστε τα φύλλα χαρτιού (25 κάθε φορά) και τελειώστε με το πίσω εξώφυλλο.

Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καινούργια εξώφυλλα της GBC® με πλαστικά σπιράλ GBC®, σε αντίστοιχους συνδυασμούς χρωμάτων.

Το πλαστικό σπιράλ μπορεί να ανοιχθεί και να κλειστεί ξανά οποιαδήποτε στιγμή, για την αντικατάσταση ή την προσθήκη μεμονωμένων φύλλων (βλ. βήμα 4).

GR

Πώς να βιβλιοδετήσετε

1 **Μετρήστε το έγγραφό σας, χρησιμοποιώντας τον οδηγό χρωματικής κωδικοποίησης (fig.1)**
Ανοίξτε το καπάκι της μηχανής και ακουμπήστε το έγγραφό σας (συμπεριλαμβανομένων και των εξώφυλλων που τυχόν έχετε διαλέξει) επάνω στο καπάκι, στην επίπεδη περιοχή της μηχανής. Πιέστε προσεκτικά το έγγραφο προς τα πίσω, επάνω στο καπάκι και ελέγξτε το μέγεθος του εγγράφου χρησιμοποιώντας τον οδηγό χρωματικής κωδικοποίησης. Μπορείτε να αφήσετε το έγγραφό σας σε αυτή τη θέση, έτοιμο για διάτρηση.

2 **Επιλέξτε το πλαστικό σπιράλ που ταιριάζει στο έγγραφό σας (fig.2)**
Χρησιμοποιήστε τον οδηγό μεγέθους σπιράλ για να επιλέξετε το μέγεθος σπιράλ που αντιστοιχεί στο έγγραφό σας, δηλαδή π.χ. έγγραφο 25 σελίδων = σπιράλ των 6 mm.

3 **Τοποθετήστε το σπιράλ στο μηχάνημα (fig.3)**
Τοποθετήστε το σπιράλ πλάι στο λευκό βέλος που υπάρχει επάνω στο μηχάνημα και πίσω από τα μεταλλικά δάχτυλα, με την ανοιχτή πλευρά του σπιράλ στραμμένη προς τα επάνω.

Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε το GBC® ProCombs™, το λευκό βέλος που υπάρχει επάνω στο σπιράλ θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το λευκό βέλος επάνω στο μηχάνημα.

4 **Ανοίξτε το σπιράλ, τραβώντας το μοχλό προς το μέρος σας (fig.4)**
Τα έγχρωμα βέλη που βρίσκονται πλάι στο ανοιγόμενο σπιράλ λειτουργούν ως οδηγός για το πόσο θα πρέπει να ανοιχθεί το σπιράλ, προκειμένου να τοποθετηθούν εύκολα οι τρυπημένες σελίδες.

Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε το GBC® ProCombs™ , η έγχρωμη γραμμή που υπάρχει επάνω στο σπιράλ θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με τα έγχρωμα βέλη επάνω στο μηχάνημα, για ταχύτερη βιβλιοδέτηση.

5 **Επιλέξτε μέγεθος εγγράφου (fig.5)**
Προσαρμόστε τον επιλογέα του οδηγού για να επιλέξετε το μέγεθος του χαρτιού/του εξώφυλλου που θέλετε να συρράψετε: A4 (297 mm x 210 mm) ή Letter (215 mm x 279 mm). Όταν χρησιμοποιείτε υπερμεγέθη εξώφυλλα, να επιλέγετε τη θέση "oversize", να εκτελείτε διάτρηση όλων των εξώφυλλων για τα έγγραφά σας και να τα βάζετε στην άκρη. Στη συνέχεια, επιλέξτε τη ρύθμιση A4 ή Letter και συνεχίστε.

6 **Τοποθετήστε τις σελίδες στην σχισμή διάτρησης (fig.6)**
Μπορείτε να τρυπήσετε 2 εξώφυλλα συγχρόνως (κάρτες PVC/240gs/m^2 μόνον. Για τα άλλα υλικά, μπορείτε να τρυπήσετε μόνον 1 εξώφυλλο) ή έως και 25 φύλλα χαρτιού (80 gs/m^2) συγχρόνως.

Κάνοντας χρήση της συμβατικής μεθόδου: Επιλέξτε την ποσότητα των φύλλων που πρέπει να τρυπηθούν και χτυπήστε το άκρο της στοίβας των σελίδων επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια του μηχανήματος, εμπρός από το ανοιχτό καπάκι, για να διασφαλίσετε την ευθυγράμμιση όλων των φύλλων. Τοποθετήστε τη στοίβα που πρόκειται να τρυπηθεί απευθείας επάνω στην σχισμή διάτρησης και ωθήστε την προς τα αριστερά, ωσότου να ακουμπήσει επάνω στον οδηγό των άκρων. Τώρα, οι σελίδες θα έχουν ευθυγραμμιστεί τέλεια. Αφήστε τις σελίδες και πιάστε τη χειρολαβή διάτρησης και με τα δύο χέρια.

Κάνοντας χρήση της μεθόδου υπολογισμού των φύλλων χαρτιού τροφοδοσίας διά της βαρύτητος, προς μεγαλύτερη παραγωγικότητα: Μετακινήστε το έγγραφό σας προς τα εμπρός (ή μια στοίβα φύλλων από το έγγραφό σας), απομακρύνοντάς το από τη θέση όπου ακουμπά επάνω στο καπάκι, ωσότου ακουμπήσει στο τοίχωμα εμπρός από την σχισμή διάτρησης. Χαλαρώστε τη συγκράτηση του εγγράφου ή της στοίβας και οι πρώτες 25 σελίδες θα πέσουν απευθείας στην σχισμή διάτρησης. Επαναφέρετε τις σελίδες που δεν έχουν εισέλθει στην σχισμή διάτρησης στην αρχική θέση τους επάνω στο καπάκι. Ωθήστε τις σελίδες που βρίσκονται στην σχισμή διάτρησης προς τα αριστερά, όσο γίνεται. Τώρα, οι σελίδες θα έχουν ευθυγραμμιστεί τέλεια. Αφήστε τις σελίδες και κρατήστε τη χειρολαβή διάτρησης και με τα δύο χέρια.

7 **Διάτρηση του εγγράφου (fig.7)**
Τρυπήστε τις σελίδες τραβώντας τη χειρολαβή προς τα κάτω και, στη συνέχεια, ανασηκώστε τη χειρολαβή και πάλι στην κατακόρυφη θέση και αφαιρέστε τις τρυπημένες σελίδες. Σημείωση: Για να αποφύγετε τις εμπλοκές, μην εκτελείτε διάτρηση περισσότερων από δύο εξωφύλλων κάθε φορά (μόνον για κάρτες PVC/240 gs/m^2. Για άλλα υλικά, τρυπήστε μόνον 1 εξώφυλλο)

8 **Τοποθετήστε το έγγραφο επάνω στο ανοιχτό σπιράλ (fig.8)**
Αφαιρέστε τις σελίδες από την σχισμή διάτρησης και τοποθετήστε τις στο ανοιχτό σπιράλ.

9 **Επαναλάβετε τα βήματα 6-8, σύμφωνα με τις ανάγκες**
Επαναλάβετε τα βήματα 6-8 ωσότου το έγγραφό σας να τοποθετηθεί πλήρως στο σπιράλ.

10 **Κλειστε το σπιραλ (fig.9)**
Κλείστε το σπιράλ και αφαιρέστε το έγγραφό σας.

Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε κακομεταχείριση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα από του νόμου απορρέοντα δικαιώματα τα οποία έχουν οι καταναλωτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα τους, που αφορά την πώληση αγαθών.

Αν αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε τεχνική αστοχία με το προϊόν σας κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης, επικοινωνήστε με το αντίστοιχο **κέντρο επισκευών της ACCO**. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του διαγνωστικού ελέγχου και τον τύπο του μοντέλου, είτε θα κανονίσουμε μια επίσκεψη σέρβις από κάποιον μηχανικό είτε θα σας ζητήσουμε να επιστρέψετε το μηχάνημα στην ACCO. Αν επιστρέψετε το μηχάνημα, η ACCO, κατά τη διακριτική της ευχέρεια και σύμφωνα με το νόμο, (i) θα επισκευάσει το μηχάνημα είτε με νέα είτε με ανακατασκευασμένα μέρη ή (ii) θα αντικαταστήσει το μηχάνημα με ένα νέο ή ανακατασκευασμένο μηχάνημα, αντίστοιχο με το μηχάνημα που αντικαταστάθηκε.

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.gbceurope.com**

Tekniske data

	GBC® CombBind® C210
Maks. papirbredde	Letter, DIN A4 – 297mm
Stansekapacitet, papir	Maks. 25 ark (80 gram)
Stansekapacitet, plastikomslag	Maks. 2 omslag/0,2mm hver
Nettovægt	9,8 kg
Mål (B x D x H)	465 x 405 x 150mm

Der tages forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.

Særlig bemærkning

Tak, fordi du har valgt en GBC®-indbindingsmaskine. Det er vores mål at producere indbindingsmaskiner af høj kvalitet til en overkommelig pris og med mange avancerede funktioner, som giver dig mulighed for at opnå et fremragende resultat hver gang. Inden du bruger maskinen første gang, bør du bruge et par minutter på at læse denne vejledning.

Vedligeholdelse

Sørg for, at bakken med hulafklip tømmes jævnligt. Herved undgås papirtilstopning, og enheden er altid klar til at stanse. Du kan få adgang til bakken med hulafklip fra siden af maskinen.

For at forhindre overbelastning skal du aldrig prøve at stanse mere end det maksimalt anbefalede antal ark (25 ark på 80 gram). Enheden er vedligeholdelsesfri, hvis den håndteres korrekt.

Eftersyn

Kontakt en autoriseret GBC®-servicerepræsentant, hvis reparationer bliver nødvendige.

Sikkerhedsinstruktioner

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

Nyttige tips

For at opnå maksimal produktivitet, når du følger trinene 6 til 9, skal du starte med forsideomslaget og derefter tilføje dine papirark (25 ad gangen) og afslutte med bagsideomslaget.

For at opnå de bedste resultater skal du altid anvende GBC®-omslag med GBC®-plastikspiraler i matchende farver.

Plastikspiralen kan til enhver tid åbnes og lukkes igen for at udskifte eller tilføje enkelte ark (se trin 4).

DK

Indbinding

1. **Mål dit dokument med den farvekodede vejledning (fig.1)**
   Åbn maskinens låg, og anbring dit dokument (herunder eventuelle omslag, du har valgt) på låget på det flade område på maskinen. Skub dokumentet forsigtigt tilbage mod låget, og kontroller dokumentstørrelsen med den farvekodede vejledning. Du kan lade dit dokument ligge i denne position, så det er klar til at blive stanset.
2. **Vælg den plastikspiral, som passer til dit dokument (fig.2)**
   Brug skalaen med spiralstørrelser til at vælge den spiralstørrelse, der passer til dit dokument, dvs. et dokument med 25 ark = 6mm spiral.
3. **Læg spiralen på maskinen (fig.3)**
   Anbring spiralen ved siden af den hvide pil på maskinen, bag metalfingrene, med den åbne side af spiralen opad.

   Bemærk: Hvis du anvender GBC® ProCombs™, skal den hvide pil på spiralen flugte med den hvide pil på maskinen.
4. **Åbn spiralen ved at trække håndtaget mod dig selv (fig.4)**
   De farvede pile ved siden af den åbne spiral fungerer som et styr, der anviser, hvor meget spiralen skal åbnes, så de hullede ark let kan isættes.

   Bemærk: Hvis du anvender GBC® ProCombs™, skal den farvede linje på spiralen flugte med de farvede pile på maskinen for at opnå en hurtigere indbinding.
5. **Vælg dokumentstørrelse (fig.5)**
   Juster vælgeren for papirstyret til at være den papir-/omslagsstørrelse, du ønsker at indbinde: A4 (297mm x 210mm) eller Letter (215mm x 279mm). Når du bruger store omslag, skal du vælge positionen "oversize", stanse omslagene til dit dokument, og lægge dem til side. Vælg derefter enten A4 eller Letter, og fortsæt.
6. **Sæt arkene i stanseåbningen (fig.6)**
   Du kan stanse 2 omslag ad gangen (kun PVC/240 gram pr. kort. For andre materialer kan du kun stanse 1 omslag) eller op til 25 ark papir (80 gram) ad gangen.

   Den konventionelle metode: Vælg det antal ark, der skal stanses, og bank kanten af stakken med papir let mod den flade side af maskinen foran det åbne låg for at sikre, at alle arkene er rettet ind efter hinanden. Anbring den stak papir, der skal stanses, direkte i stanseåbningen, og skub den til venstre, indtil den støder mod papirstyret. Dine ark er nu rettet ind efter hinanden. Slip arkene, og hold stansehåndtaget med begge hænder.

   Papiroptællingsmetoden for øget produktivitet: Flyt dit dokument fremad (eller en stak med ark fra dit dokument), væk fra hvilepositionen mod låget, indtil det støder på væggen foran stanseåbningen. Løsn grebet om dokumentet eller stakken, hvorved de første 25 ark falder direkte ind i stanseåbningen. Læg de ark, der endnu ikke har været i stanseåbningen, tilbage i deres hvileposition mod låget. Skub de ark, der er i stanseåbningen, så langt til venstre, som de kan komme. Dine ark er nu rettet ind efter hinanden. Slip arkene, og hold stansehåndtaget med begge hænder.
7. **Stansning af dokumentet (fig.7)**
   Stans arkene ved at skubbe stansehåndtaget ned, løft derefter håndtaget tilbage til den lodrette position, og fjern de stansede ark. Bemærk: For at undgå papirstop skal du ikke stanse mere end to omslag ad gangen (kun PVC/240 gram kort. For andre materialer kan du kun stanse 1 omslag).
8. **Læg dokumentet i den åbne plastikspiral (fig.8)**
   Fjern arkene fra stanseåbningen, og sæt dem ind i den åbne spiral.
9. **Gentag trinene 6-8, som det er nødvendigt.**
   Gentag trinene 6-8, indtil dit dokument er lagt helt i spiralen.
10. **Luk plastikspiralen (fig.9)**
    Luk plastikspiralen, og fjern dokumentet.

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i 2 år fra købsdatoen, på betingelse af at den anvendes under normale betingelser. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, ugyldiggør garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Kontakt det relevante **ACCO-servicecenter**, hvis du under garantiperioden oplever en teknisk fejl ved dit produkt. Vi vil, afhængig af diagnosticeringen og modeltypen, enten arrangere et servicebesøg fra en tekniker eller bede dig om at returnere maskinen til ACCO. Hvis du returnerer maskinen, vil ACCO, efter eget skøn, i henhold til loven enten (i) reparere maskinen vha. enten nye eller istandsatte dele, eller (ii) udskifte maskinen med en ny eller istandsat maskine, der svarer til maskinen, der udskiftes.

Du kan registrere dette produkt online på **www.gbceurope.com**

Tekniset tiedot

	GBC® CombBind® C210
Paperin enimmäisleveys	Letter, DIN A4 – 297 mm
Rei'ityskapasiteetti, paperi	Enintään 25 arkkia (80 g/m²)
Lävistyskapasiteetti, muovikannet	Enintään 2 kansiarkkia (paksuus 0,2 mm/kpl)
Nettopaino	9,8 kg
Mitat (L × S × K)	465 x 405 x 150 mm

Oikeus teknisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.

Erikoishuomautus

Kiitämme teitä GBC®-sidontalaitteen valinnasta. Tavoitteenamme on tuottaa hinnaltaan edullisia, mutta laadukkaita sidontalaitteita, joiden monet pitkälle kehitetyt ominaisuudet mahdollistavat loistavat sidontatulokset kerta toisensa jälkeen. Kehotamme teitä lukemaan tämän oppaan ennen kuin ryhdytte käyttämään laitetta ensimmäistä kertaa.

Huolto

Silppualusta on tyhjennettävä säännöllisesti. Tämä estää tukokset ja varmistaa, että laite on aina käyttövalmis. Silppualustaan pääse käsiksi laitteen sivusta.

Laitetta ei saa ylikuormittaa yrittämällä lävistää suositusta suurempaa arkkimäärää (25 arkkia, 80 g/m²). Laitetta ei tarvitse huoltaa, jos sitä käsitellään ohjeiden mukaan.

Huolto

Ota yhteys valtuutettuun GBC®-huoltoon, jos laitetta on korjattava.

Turvaohjeet ⚠

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

Hyödyllisiä vihjeitä

Työskentelyä voi tehostaa vaiheissa 6–9 aloittamalla etukannesta, lisäämällä paperiarkit (25 kerrallaan) ja lopettamalla takakanteen.

Paras lopputulos saavutetaan GBC®:n kansilla ja GBC®:n värikoodatuilla sidontakammoilla.

Sidontakampa voidaan avata ja sulkea milloin vain, jos on tarpeen vaihtaa tai lisätä yksittäisiä arkkeja (katso vaihe 4).

FI

Sitominen

1. **Mittaa asiakirja värikoodatun ohjeen avulla (fig.1)**
   Avaa laitteen kansi ja aseta asiakirja (myös mahdolliset kansiarkit) kantta vasten laitteen tasaiselle osalle. Työnnä asiakirjaa kevyesti taaksepäin kantta vasten ja tarkista asiakirjan koko värikoodatun ohjeen avulla. Asiakirjan voi jättää tähän asentoon lävistystä varten valmiiksi.

2. **Valitse asiakirjaan sopiva muovikampa (fig.2)**
   Valitse asiakirjaan sopiva kamman koko ohjeen avulla; esim. 25 arkin asiakirja = 6 mm:n kampa.

3. **Lataa kampa koneeseen (fig.3)**
   Aseta kampa koneeseen merkityn valkoisen nuolen viereen metallisormien taakse siten, että kamman avoin puoli osoittaa ylöspäin.

   Huomio: Jos käytät GBC® ProCombs™ -kampoja, kohdista kamman valkoinen nuoli koneen valkoiseen nuoleen.

4. **Avaa kampa vetämällä vipua itseesi päin (fig.4)**
   Avautuvan kamman vieressä olevat värilliset nuolet osoittavat, miten paljon kampaa on avattava, jotta lävistetyt arkit on helppo asettaa paikalleen.

   Huomio: Jos käytetään GBC® ProCombs™ -kampoja, sitomista voi nopeuttaa kohdistamalla kamman värillinen viiva laitteen värillisiin nuoliin.

5. **Valitse asiakirjan koko (fig.5)**
   Aseta reunaohjaimen valitsin sidottavan paperin/kannen koon mukaan: A4 (297 mm × 210 mm) tai Letter (215 mm × 279 mm). Kun käytät ylisuuria kansia, valitse oversize-asento, lävistä asiakirjan kannet ja aseta ne sivuun. Valitse sitten A4 tai Letter ja jatka.

6. **Aseta arkit lävistysaukkoon (fig.6)**
   Kerrallaan voidaan lävistää kaksi kansiarkkia (vain PVC tai 240 g/m²:n kartonki; muut materiaalit vain yksi kansiarkki kerrallaan) tai enintään 25 paperiarkkia (80 g/m²).

   Perinteinen menetelmä: Valitse lävistettävien arkkien määrä ja tasaa arkit napauttamalla arkkipinon reunaa laitteen avoimen kannen edessä olevaa tasaista pintaa vasten. Aseta lävistettävä pino suoraan lävistysaukkoon ja liu'uta pinoa vasemmalle, kunnes se asettuu reunaohjainta vasten. Arkit on nyt kohdistettu. Irrota otteesi arkeista ja tartu molemmin käsin lävistyskahvaan.

   Tehokkuutta lisäävä painovoimamenetelmä: Siirrä kantta vasten nojaavaa asiakirjaa (tai asiakirjan arkkipinoa) eteenpäin, kunnes se osuu lävistysaukon edessä olevaan kohoumaan. Hellitä otetta asiakirjasta tai pinosta, jolloin 25 ensimmäistä arkkia putoaa suoraan lävistysaukkoon. Aseta ne arkit, jotka eivät pudonneet lävistysaukkoon, takaisin nojaamaan kantta vasten. Liu'uta lävistysaukossa olevia arkkeja vasemmalle niin pitkälle kuin mahdollista. Arkit on nyt kohdistettu. Irrota otteesi arkeista ja tartu molemmin käsin lävistyskahvaan.

7. **Asiakirjan lävistäminen (fig.7)**
   Lävistä arkit vetämällä kahva alas, nosta vipu takaisin pystyasentoon ja poista lävistetyt arkit. Huomio: Älä yritä lävistää useampaa kuin kahta kansiarkkia kerrallaan, jotta laite ei juutu (vain PVC tai 240 g/m²:n kartonki; muut materiaalit vain yksi kansiarkki kerrallaan).

8. **Syötä asiakirja avoimeen kampaan (fig.8)**
   Poista arkit lävistysaukosta ja aseta ne avoimeen kampaan.

9. **Toista vaiheet 6-8 tarpeen mukaan**
   Toista vaiheet 6-8, kunnes koko asiakirja on syötetty kampaan.

10. **Sulje kampa (fig.9)**
    Sulje kampa ja poista asiakirja laitteesta.

Takuu

Laitteella on normaalikäytössä 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Ostotodistus on esitettävä. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla ja joiden alaisuudessa tavaroita myydään.

Jos tuotteessa esiintyy tekninen vika takuuaikana, ota yhteys lähimpään **ACCO-palvelukeskukseen**. Vian tyypistä ja laitemallista riippuen ACCO lähettää huoltoteknikon paikan päälle tai pyytää palauttamaan laitteen ACCOlle. Jos palautat laitteen, ACCO voi harkintansa mukaan ja lain puitteissa (i) korjata laitteen uusilla tai kunnostetuilla osilla tai (ii) vaihtaa laitteen uuteen tai kunnostettuun laitteeseen, joka vastaa vaihdettavaa laitetta.

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa **www.gbceurope.com**

Tekniske data

	GBC® CombBind® C210
Maks. papirbredde	Letter, DIN A4 – 297 mm
Stansekapasitet, papir	Maks. 25 ark (80 g)
Stansekapasitet, plastomslag	Maks. to omslagsark / 0,2 mm hver
Nettovekt	9,8 kg
Mål (B x D x H)	465 x 405 x 150 mm

Med forbehold om at den tekniske informasjonen kan endres uten forutgående varsel.

Merknad

Takk for at du valgte en GBC® innbindingsmaskin. Vårt mål er å lage innbindingsmaskiner av høy kvalitet til en rimelig pris og med mange avanserte funksjoner, slik at du kan får flotte resultater hver gang. Før du bruker maskinen for første gang, bør du bruke noen minutter på å lese gjennom denne veiledningen.

Vedlikehold

Tøm avskjærsskuffen med jevne mellomrom. Dette vil hindre blokkering og sørge for at enheten alltid er klar til stansing. Avskjærsskuffen kan åpnes på siden av maskinen.

For å forhindre overbelastning, må du ikke stanse mer enn anbefalt antall ark (25 ark på 80 g). Enheten trenger ikke å vedlikeholdes hvis den brukes riktig.

Reparasjoner

Kontakt en autorisert GBC®-servicerepresentant for reparasjoner.

Sikkerhetsinstruksjoner

ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

Nyttige tips

Sett først i det fremre omslaget og deretter resten av arkene (25 om gangen), for så å avslutte med det bakre omslaget, for å oppnå maksimal produktivitet i trinn 6 til 9.

For best resultat bør du bruke GBC®-omslagene i samme farge som innbindingsplastspiralene.

Du kan åpne og lukke plastspiralen når som helst for å bytte ut eller legge i flere ark enkeltvis (se trinn 4).

NO

Fremgangsmåte

1. **Mål dokumentet ditt ved hjelp av en fargekodeguide (fig.1)**
   Åpne lokket på maskinen og plasser dokumentet (inkludert det valgte omslagsarket) opp mot lokket på maskinens flate. Skyv dokumentet bakover mot lokket og kontroller dokumentets størrelse ved hjelp av fargekodeguiden. Når du lar dokumentet ligge slik, er det klart for stansing.

2. **Velg plastspiralen som passer til dokumentet (fig.2)**
   Bruk indikatoren for plastspiralstørrelse for å velge størrelsen som passer til dokumentet, dvs. 25 ark = 6 mm plastspiral.

3. **Sett plastspiralen i maskinen (fig.3)**
   Plasser plastspiralen ved siden av den hvite pilen på maskinen og bak metallfingrene. Den åpne siden av plastspiralen skal peke oppover.

   Merk: Hvis du bruker GBC® ProCombs™ skal den hvite pilen på plastspiralen være på linje med den hvite pilen på maskinen.

4. **Åpne plastspiralen ved dra spaken mot deg (fig.4)**
   Fargepilene ved siden av plastspiralåpningen indikerer hvor langt man skal åpne plastspiralen for enkel isetting av de stansede arkene.

   Merk: Hvis du bruker GBC® ProCombs™ skal fargelinjen på plastspiralen være på linje med fargepilene på maskinen, for raskere innbinding.

5. **Velg dokumentstørrelse (fig.5)**
   Juster kantguiden for å velge papir-/omslagsstørrelsen du ønsker å innbinde i: A4 (297 mm x 210 mm) eller Letter (215 mm x 279 mm). Når du bruker overdimensjonerte omslag, velger du posisjonen Oversize, stanser omslagene og legger dem til side. Velg deretter enten A4 eller Letter og fortsett.

6. **Sett inn ark i stansesporet (fig.6)**
   Du kan stanse to omslagsark (kun PVC/240 g pr. kort. For andre materialer stanser du kun ett omslagsark om gangen) eller opp til 25 vanlige ark (80 g) om gangen.

   Den konvensjonelle metoden: Velg arkene du vil stanse og kakk bunken mot flaten foran det åpne lokket for å få en jevn bunke. Plasser bunken som skal stanses i stansesporet og skyv til venstre til den hviler mot kantguiden. Arkene ligger nå jevnt. Slipp arkene og ta tak i stansehåndtaket med begge hender.

   La papiret falle naturlig på plass for å effektivisere papirtellingen. Flytt dokumentet forover (eller en bunke med ark fra dokumentet) unna hvileposisjonen til den rører veggen foran stansesporet. Løsne grepet om dokumentet eller bunken slik at de første 25 arkene faller på plass i stansesporet. Legg arkene som ikke får plass i stansesporet tilbake til hvileposisjonen mot lokket. Skyv arkene som er i stansesporet til venstre, så langt de kommer. Arkene ligger nå jevnt. Slipp arkene og ta tak i stansehåndtaket med begge hender.

7. **Stanse dokumentet (fig.7)**
   Stans arkene ved å skyve håndtaket nedover, for så å løfte det bakover til det står loddrett. Du kan nå ta ut de stansede arkene. Merk: Ikke stans mer enn to omslagsark om gangen, dette kan føre til papirstopp. (Kun PVC/240 g pr. kort. Stans kun ett omslagsark av andre materialer.)

8. **Legg dokumentet på den åpne plastspiralen (fig.8)**
   Fjern arkene fra stansesporet og sett dem på den åpne plastspiralen.

9. **Gjenta trinnene 6-8 etter behov**
   Gjenta trinnene 6-8 til du har satt i hele dokumentet på plastspiralen.

10. **Lukk plastspiralen (fig.9)**
    Lukk plastspiralen og fjern dokumentet.

Garanti

Denne maskinen har 2 års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Hvis du opplever en teknisk feil med produktet i løpet av garantiperioden, tar du kontakt med det relevante **ACCO-servicesenteret**. Avhengig av problemtype og modelltype vil vi enten avtale et besøk fra en servicetekniker eller be om at du returnerer maskinen til ACCO. Hvis du returnerer maskinen, vil ACCO, etter eget skjønn og i samsvar med lovgivning, enten (i) reparere maskinen ved hjelp av nye eller renoverte deler, eller (ii) erstatte maskinen med en ny eller renovert maskin som tilsvarer maskinen som byttes ut.

Registrer produktet online på **www.gbceurope.com**

Specifikationer

	GBC® CombBind® C210
Max. pappersbredd	Letter, DIN A4 – 297 mm
Stansningskapacitet, papper	Max 25 ark (80 g/m²)
Stansningskapacitet, plastomslag	Max 2 omslag/0,2 mm vardera
Nettovikt	9,8 kg
Mått (B x D x H)	465 x 405 x 150 mm

Specifikationerna kan ändras utan varsel.

Speciell märka

Tack för att du valde en GBC® värmebindare. Vår målsättning är att tillverka bindnings-maskiner av hög kvalitet till överkomligt pris med många avancerade funktioner som ger dig utmärkta resultat varje gång. Innan du använder maskinen för första gången ber vi dig sätta av några minuter till att läsa genom denna bruksanvisning.

Underhåll

Se till att avfallsbrickan töms regelbundet. Det förhindrar blockage, och maskinen är alltid klar att stansa. Avfallsbrickan koms åt från sidan av maskinen.

Försök aldrig att stansa mer än det rekommenderade högsta antalet ark (25 st. 80-gramsark). Maskinen är underhållsfri om den hanteras korrekt.

Service

Kontakta en GBC®-godkänd verkstad om maskinen behöver repareras.

Säkerhetsinstuktioner

DIN SÄKERHET LIKAVÄL SOM ANDRAS ÄR EN BETYDELSEFULL ANGELÄGENHET FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNA ANVÄNDARHANDBOK OCH PÅ SJÄLVA ENHETEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER. LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA FÖRESKRIFTER.

Praktiska tips

För bäst produktivitet vid steg 6 till 9, börja med främre omslaget, lägg sedan till arken (25 åt gången) och avsluta med de bakre omslaget.

Du får bäst resultat om du använder omslag av märket GBC® och färgkoordinerade spiraler från GBC®.

Spiralen kan när som helst öppnas och stängas igen, om enstaka ark skulle behöva bytas ut eller läggas till (se steg 4).

S

Bindning

1. **Mät ditt dokument med hjälp av färgkodsguiden (fig.1)**
   Öppna locket på bindaren och vila dokumentet (inklusive eventuella omslag) mot locket på den plana delen av bindaren. Skjut varsamt hela dokumentet mot locket och läs av dokumentets storlek på färgkodsguiden. Du kan lämna kvar dokumentet i det läget, klart för stansning.

2. **Välj vilken plastspiral som passar dokumentet (fig.2)**
   Använd spiralstorleksguiden för att välja rätt spiralstorlek för ditt dokument, t.ex. en spiral på 6 mm för ett dokument på 25 ark.

3. **Ladda spiralen på maskinen (fig.3)**
   Lägg spiralen intill den vita pilen på maskinen bakom metallfingrarna med den öppna sidan av spiralen uppåt.

   OBS: Om du använder GBC® ProCombs™ ska den vita pilen på spiralen vara i linje med den vita pilen på maskinen.

4. **Öppna spiralen genom att föra spaken mot dig (fig.4)**
   De färgade pilarna intill spiralen fungerar som en guide för hur mycket du ska öppna spiralen för att de stansade arken ska kunna föras in med lätthet.

   OBS: Om du använder GBC® ProCombs™ ska det färgade strecket på spiralen vara i linje med motsvarande färgad pil på bindaren. Då går bindningen smidigare.

5. **Ställ in dokumentstorlek (fig.5)**
   Ställ in guidekantsväljaren för att ange storleken på arken/omslagen som du ska binda: A4 (297 mm x 210 mm) eller Letter (215 mm x 279 mm). Om du använder extra stora omslag ställer du in läget OVERSIZE, stansar omslagen för ditt dokument och lägger dem åt sidan. Sedan ställer du in A4 eller Letter och fortsätter.

6. **För in arken i stanssspringan (fig.6)**
   Du kan stansa två omslag åt gången (endast PVC-omslag eller 240-gramskartong. Vid andra material kan du bara stansa ett omslag) eller upp till 25 ark (80 g/m^2) i taget.

   Med konventionell metod: Lyft upp antalet ark som ska stansas och knacka arkbuntens kant mot den plana ytan på bindaren framför det öppna locket för att se till att alla arken kommer rakt. Lägg i bunten direkt i stanssspringan och skjut dem till vänster så de vidrör guidekanten. Arken ligger då i en helt rak bunt. Släpp arken och fatta stanshandtaget med båda händerna.

   Med tyngkraftmatad metod, för ökad produktivitet: Flytta fram dokumentet (eller en bunt ark ur dokumentet), bort från viloläget och mot locket, tills det vidrör listen framför stanssspringan. Lossa greppet på dokumentet eller bunden, så faller de 25 första arken direkt ner i stanssspringan. För tillbaka arken som inte föll ner i stanssspringan till viloläget mot locket. Skjut arken i stanssspringan till vänster så långt det går. Arken ligger då i en helt rak bunt. Släpp arken och fatta stanshandtaget med båda händerna.

7. **Stansa dokumentet (fig.7)**
   Stansa arken genom att dra handtaget neråt. Lyft sedan handtaget tillbaka till upprätt läge och ta ut de stansade arken. OBS: Stansa högst två omslag i taget (endast PVC-omslag eller 240-gramskartong, annars kan det bli stopp. Vid andra material, stansa bara ett omslag.)

8. **Lägg dokumentet på den öppna spiralen (fig.8)**
   Ta ut arken ur stanssspringan och för in dem i den öppna spiralen.

9. **Upprepa 6-8 så många gånger som behövs**
   Upprepa steg 6-8 tills du har laddat hela dokumentet på spiralen.

10. **Stäng spiralen (fig.9)**
    Stäng spiralen och ta ut dokumentet.

Garanti

Maskinen garanteras fungera i 2 år från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande, en defekt maskin utan kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Om det uppstår ett tekniskt fel med din produkt under garantiperioden, ska du kontakta relevant **ACCO kundtjänstcenter**. Alltefter diagnosen och modelltypen ordnar vi antingen med ett servicebesök från en tekniker eller kommer vi överens med dig om retur av maskinen till ACCO. Om du returnerar maskinen kommer ACCO enligt eget godtycke och i enlighet med lagen att antingen (i) reparera maskinen med nya eller renoverade delar, eller (ii) ersätta maskinen med en ny eller renoverad maskin som är likvärdig med den som den ersätter.

Registrera produkten online på **www.gbceurope.com**

Dane techniczne

	GBC® CombBind® C210
Maks. szerokość papieru	Letter, DIN A4 – 297 mm
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – papier	Maks. 25 arkuszy (80 g/m²)
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – okładki plastikowe	Maks. 2 arkusze okładek/ 0,2 mm każdy
Waga netto	9,8 kg
Wymiary (S x G x W)	465 x 405 x 150 mm

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Uwaga specjalna

Dziękujemy za wybranie bindownicy marki GBC®. Naszym celem jest produkowanie wysokiej jakości urządzeń po przystępnych cenach, posiadających wiele zaawansowanych funkcji, umożliwiających każdorazowe osiąganie doskonałych rezultatów. Przed rozpoczęciem pracy, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki. Zapobiega to blokadom i sprawia, że urządzenie jest zawsze gotowe do dziurkowania. Dostęp do pojemnika na ścinki znajduje się z boku urządzenia.

Aby zapobiec przeciążeniom, nie należy nigdy podawać do dziurkowania większej ilości arkuszy niż maksymalna zalecana liczba (25 arkuszy o gramaturze 80 g/m²). Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, jeśli jest prawidłowo używane.

Serwis

W razie potrzeby należy się skontaktować z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC® w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ⚠

BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAŻNE PRZECZYTANIE.

Przydatne wskazówki

W celu uzyskania maksymalnej wydajności przy wykonywaniu kroków od 6 do 9, należy zacząć od okładki przedniej, następnie dodawać kartki papieru (w partiach po 25 sztuk) i zakończyć okładką tylną.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zawsze używaj okładek marki GBC® i dopasowanych kolorystycznie grzbietów plastikowych GBC®.

Grzbiet plastikowy można w każdej chwili ponownie otworzyć i zamknąć w celu wymiany lub dodania pojedynczych arkuszy (patrz krok 4).

PL

Sposób wykonania oprawy

1 **Zmierz dokument za pomocą diagramu oznaczonego kolorami (fig.1)**
Otwórz pokrywę bindownicy i oprzyj o nią dokument (łącznie z wybranymi okładkami) na płaskiej powierzchni urządzenia. Dociśnij lekko dokument do pokrywy i sprawdź rozmiar dokumentu, posługując się diagramem oznaczonym kolorami. Można zostawić dokument w tej pozycji, gotowy do dziurkowania.

2 **Wybierz grzbiet plastikowy odpowiedni do dokumentu (fig.2)**
Posługując się diagramem rozmiarów grzbietu, wybierz rozmiar grzbietu odpowiedni do danego dokumentu, np. dokument obejmujący 25 arkuszy = grzbiet 6 mm.

3 **Załóż plastikowy grzbiet na bindownicę (fig.3)**
Umieść plastikowy grzbiet obok białej strzałki widocznej na urządzeniu, za metalowymi zębami, otwartą stroną ku górze.

Uwaga: W przypadku używania grzbietów GBC® ProCombs™ biała strzałka na grzbiecie powinna się zrównać z białą strzałką na urządzeniu.

4 **Otwórz grzbiet, pociągając dźwignię ku sobie (fig.4)**
Kolorowe strzałki obok otwieranego grzbietu wskazują, jak szeroko należy otworzyć grzbiet, aby móc łatwo włożyć przedziurkowane kartki.

Uwaga: W przypadku używania grzbietów GBC® ProCombs™ barwna linia na grzbiecie powinna się zrównać z barwnymi strzałkami na urządzeniu – przyspiesza to proces bindowania.

5 **Wybierz rozmiar dokumentu (fig.5)**
Ustaw regulator ogranicznika krawędzi stosownie do formatu papieru/okładek przeznaczonych do oprawy: A4 (297 mm x 210 mm) lub Letter (215 mm x 279 mm). W przypadku używania okładek o powiększonych wymiarach, wybierz ustawienie „Oversize", przedziurkuj okładki i odłóż na bok. Następnie wybierz ustawienie „A4" lub „Letter" i kontynuuj.

6 **Umieść arkusze w szczelinie dziurkacza (fig.6)**
Jednorazowo można przedziurkować 2 arkusze okładek (tylko PCV/tektura o gramaturze 240 g/m^2; inne materiały – dziurkować tylko 1 arkusz okładki) lub do 25 arkuszy papieru (80 g/m^2).

Metoda konwencjonalna: Wydziel odpowiednią liczbę arkuszy do przedziurkowania i postukaj krawędzią pliku o płaską powierzchnię urządzenia przed otwartą pokrywą, aby wszystkie arkusze się zrównały. Włóż plik przeznaczony do dziurkowania bezpośrednio do szczeliny dziurkacza i przesuń w lewo aż do zetknięcia z ogranicznikiem krawędzi. Zapewni to idealnie równe ułożenie arkuszy. Puść arkusze i obiema rękami chwyć uchwyt dziurkacza.

Metoda podawania papieru przy zastosowaniu siły ciężkości – zapewniająca większą wydajność: Przesuń dokument (lub plik arkuszy z dokumentu) z miejsca przy pokrywie do przodu, aż zetknie się ze ścianką przed szczeliną dziurkacza. Rozluźnij uchwyt na dokumencie lub pliku, a 25 pierwszych arkuszy wpadnie prosto do szczeliny dziurkacza. Umieść arkusze, które nie wpadły do szczeliny dziurkacza z powrotem przy pokrywie. Przesuń arkusze znajdujące się w szczelinie dziurkacza jak najdalej w lewo. Zapewni to idealnie równe ułożenie arkuszy. Puść arkusze i obiema rękami chwyć uchwyt dziurkacza.

7 **Dziurkowanie dokumentu (fig.7)**
Przedziurkuj arkusze, pociągając uchwyt w dół. Następnie podnieś uchwyt z powrotem do pozycji pionowej i wyjmij przedziurkowane arkusze. Uwaga: Aby uniknąć zakleszczeń, nie należy podejmować prób dziurkowania jednorazowo więcej niż dwóch arkuszy okładek (tylko PCV/tektura 240 g/m^2; inne materiały – dziurkować tylko 1 arkusz okładki).

8 **Nałóż arkusze na otwarty grzbiet (fig.8)**
Wyjmij arkusze ze szczeliny dziurkacza i nałóż je na otwarty grzbiet.

9 **Powtarzaj kroki 6-8 według potrzeb**
Powtarzaj kroki 6-8 do chwili, aż cały dokument zostanie nałożony na grzbiet.

10 **Zamknij grzbiet (fig.9)**
Zamknij grzbiet i wyjmij dokument.

Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 2 lat od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystywaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

W przypadku wystąpienia w produkcie wady technicznej w okresie gwarancji prosimy o skontaktowanie się z właściwym **punktem obsługi klienta ACCO**. Zależnie od stwierdzonego problemu i modelu urządzenia, zorganizujemy wizytę pracownika serwisu u klienta lub poprosimy klienta o zwrot produktu do firmy ACCO. Jeżeli urządzenie zostanie zwrócone, ACCO zobowiązuje się, według swojego uznania i zgodnie z przepisami prawa: (i) naprawić urządzenie przy użyciu części nowych lub odnowionych albo (ii) wymienić urządzenie na urządzenie nowe lub odnowione, które jest równorzędne z tym, które ma zastąpić.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.gbceurope.com**

Technické údaje

	GBC® CombBind® C210
Max. šířka listu	Letter, DIN A4 – 297 mm
Děrovací kapacita - papír	Max. 25 listů (80 g/m²)
Děrovací kapacita – plastové krycí desky	Max. 2 krycí desky/0,2 mm každá
Čistá hmotnost	9,8 kg
Rozměry (Š x H x V)	465 x 405 x 150 mm

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Zvláštní oznámení

Děkujeme vám, že jste si vybrali vázačku značky GBC®. Za přístupné ceny se snažíme nabízet kvalitní vázačky, jejichž užitečné vlastnosti vám zaručí dosažení konzistentně výborných výsledků. Než vázačku poprvé použijete, přečtěte si laskavě pečlivě tuto příručku.

Údržba

Zajistěte pravidelné vyprazdňování zásobníku na odpad. Předejte se tak zablokování a zajistí se, že je přístroj vždy připraven k děrování. Přístup k zásobníku na odpad je ze strany přístroje.

Abyste předešli přetížení, nikdy se nepokoušejte děrovat více než doporučený maximální počet listů (25 listů 80g/m²). Při správném zacházení přístroj nevyžaduje údržbu.

Servis

S žádostí o opravy kontaktujte autorizovaného servisního zástupce GBC®.

Důležité bezpečnostní pokyny ⚠

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

Užitečné rady

Pro maximální produktivitu při provádění kroků 6 až 9 začněte přední krycí deskou, poté přidejte listy papíru (25 najednou) a zakončete zadní krycí deskou.

K dosažení nejlepších výsledků vždy používejte krycí desky značky GBC® s barevně koordinovanými vázacími hřbety GBC®.

Vázací hřbet lze poté kdykoliv opět rozevřít a zavřít za účelem výměny nebo přidání jednotlivých listů (viz krok 4).

CZ

Jak vázat

1. **Barevně kódovaným vodítkem změřte dokument (fig.1)**
   Otevřete víko přístroje a opřete dokument (včetně vámi zvolených krycích desek) o víko na ploché části přístroje. Zlehka přistrčte dokument zpět k víku a zkontrolujte velikost dokumentu barevně kódovaným vodítkem. V této poloze můžete dokument ponechat připravený na děrování.

2. **Zvolte plastový hřbet podle vašeho dokumentu (fig.2)**
   Pomocí vodítka velikostí hřbetu zvolte velikost hřbetu odpovídající dokumentu, tj. dokument s 25 listy = 6mm hřbet.

3. **Vložte hřbet do přístroje (fig.3)**
   Položte hřbet vedle bílé šipky na přístroji otevřenou stranou nahoru a za kovové zuby.

   Pozn.: Používáte-li hřbety GBC® ProCombs™, bílá šipka na hřbetu by měla být vyrovnaná s bílou šipkou na přístroji.

4. **Rozevřete hřbet přitažením páky k sobě (fig.4)**
   Barevné šipky vedle rozevření hřbetu slouží jako vodítko, nakolik hřbet rozevřít, aby bylo možné proděrované listy snadno zasunout.

   Pozn.: Používáte-li hřbety GBC® ProCombs™, pro rychlejší vázání by měla být barevná čára na hřbetu vyrovnaná s barevnými šipkami na přístroji.

5. **Zvolte velikost dokumentu (fig.5)**
   Nastavte volič zarážky papíru podle velikosti papíru / krycí desky, které chcete vázat: A4 (297 mm x 210 mm) nebo Letter (215 mm x 279 mm). Při použití nadrozměrných krycích desek zvolte polohu „oversize", proděrujte krycí desky pro dokument a odložte je na stranu. Poté zvolte velikost A4 nebo Letter a pokračujte.

6. **Zasuňte listy do děrovací štěrbiny (fig.6)**
   Najednou můžete děrovat 2 krycí desky (pouze PVC/240 g/m² karton. U ostatních materiálů děrujte pouze 1 krycí desku 0,2 mm) nebo až 25 listů papíru (80 g/m²) najednou.

   Použití konvenční metody: Zvolte počet listů k proděrování a poklepejte hranou stohu listů o rovný povrch přístroje v přední části otevřeného víka, aby byly všechny listy vyrovnané. Vložte stoh k proděrování přímo do děrovací štěrbiny a posunujte vlevo, dokud nebude stoh u zarážky papíru. Nyní budou listy dokonale vyrovnané. Pusťte listy a oběma rukama uchopte děrovací rukojeť.

   Použití samospádové metody pro zvýšení produktivity: Posunujte dokument vpřed (anebo stoh listů z dokumentu) mimo polohu u víka, dokud se nedotkne stěny v přední části děrovací štěrbiny. Uvolněte dokument nebo stoh z ruky a prvních 25 listů zapadne přímo do děrovací štěrbiny. Listy, které nezapadly do děrovací štěrbiny, vraťte zpět do polohy u víka. Listy, které jsou v děrovací štěrbině, zasuňte co nejdále vlevo. Nyní budou listy dokonale vyrovnané. Pusťte listy a oběma rukama uchopte děrovací rukojeť.

7. **Děrování dokumentu (fig.7)**
   Zatažením rukojeti dolů proděrujte listy, poté zvedněte rukojeť zpět do svislé polohy a vytáhněte proděrované listy. Pozn.: Nepokoušejte se děrovat více než dvě krycí desky najednou, abyste zabránili zadření. (Pouze PVC/240 g/m² karton. U ostatních materiálů děrujte pouze 1 krycí desku.)

8. **Dokument uložte na otevřený hřbet (fig.8)**
   Vyjměte listy z děrovací štěrbiny a zasuňte do otevřeného hřbetu.

9. **Dle potřeby opakujte kroky 6-8**
   Opakujte kroky 6-8, dokud nebude dokument zcela navlečen na hřbetu.

10. **Uzavřete hřbet (fig.9)**
    Uzavřete hřbet a vyndejte dokument.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje je při běžném používání poskytována záruka 2 rok(y/ů) ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným použitím nebo použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit platební doklad s datem nákupu. Opravy a změny přístroje provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Objeví-li se během záruční doby u výrobku technická závada, obraťte se na příslušné **servisní středisko ACCO**. V závislosti na zjištěné závadě a modelovém typu s vámi domluvíme vyslání našeho servisního technika, nebo vás požádáme o vrácení přístroje společnosti ACCO. Vrátíte-li přístroj, společnost ACCO dle vlastního uvážení a v souladu se zákonem buď (i) přístroj opraví pomocí nových nebo repasovaných dílů, nebo (ii) přístroj nahradí novým, případně repasovaným zařízením, které je svými vlastnostmi podobné nahrazovanému přístroji.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na **www.gbceurope.com**

Műszaki adatok

	GBC® CombBind® C210
Max. papírszélesség	Letter, DIN A4 – 297 mm
Lyukasztókapacitás – papír	Max. 25 lap (80 g/m²)
Lyukasztási kapacitás, műanyag borítólapok	Max. 2 borítólap (egyenként 0,2 mm)
Nettó súly	9,8 kg
Méretek (széles x mély x magas)	465 x 405 x 150 mm

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

Speciális észrevesz

Köszönjük, hogy GBC® fűzőgépet vásárolt. A célunk, hogy olyan jó minőségű fűzőgépet gyártsunk elfogadható áron, amely számos fejlett jellemzővel rendelkezik, ami az Ön számára biztosítja mindenkor kiváló eredmények elérését. Mielőtt használatba veszi a gépet, fordítson néhány percet arra, hogy elolvassa ezt az útmutatót.

Bakım

A hulladéktálcát rendszeresen ürítse. Ezzel megelőzhető az eltömődés, és biztosítani lehet, hogy a készülék mindig készen álljon a lyukasztásra. A hulladéktálcához a készülék oldalánál lehet hozzáférni.

A túlterhelés megelőzése érdekében soha ne lyukasszon az ajánlott mennyiségnél több lapot (25 lap, 80 g/m²). Megfelelő használat esetén az egység nem igényel külön karbantartást.

Szerviz

Javítási igény esetén forduljon a GBC® hivatalos szervizéhez.

Fontos biztonsági előírások ⚠

AZ ÖN ÉS KÖRNYEZETÉBEN LÉVŐK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS AZ ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKENIS, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÁSOKAT.

Hasznos tanácsok

A 6–9 lépéseknél a lyukasztást kezdje az elülső borítólappal, folytassa a papírlapokkal (egyszerre max. 25), és fejezze be a hátsó borítólappal.

A legjobb eredmény elérése érdekében GBC® márkájú borítólapokat és GBC® színkódolt spirálokat használjon.

A spirál bármikor kinyitható és bezárható, és így egyes lapok később cserélhetők vagy újak is behelyezhetők (lásd 4. lépés).

A kötés menete

1. **Mérje meg a dokumentumot a színes vastagságmérővel (fig.1)**
   Nyissa fel a készülék fedelét, és támassza neki a dokumentumot (a kiválasztott borítólapokkal együtt). Óvatosan nyomja a dokumentumot a fedélhez, és a színes vastagságmérőn olvassa le a dokumentum vastagságát. A lyukasztandó dokumentumot itt is hagyhatja.
2. **Válassza ki a dokumentumnak megfelelő műanyag spirált (fig.2)**
   A spirálválasztó segítségével válassza ki a dokumentumnak megfelelő spirálméretet (pl. 25 lapos dokumentum = 6 mm-es spirál).
3. **Helyezze be a spirált a készülékbe (fig.3)**
   A készüléken látható fehér nyílnál helyezze a spirált a nyitott oldalával felfelé a fémpeckek mögé.
   Megjegyzés: GBC® ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható fehér nyíl illeszkedjen a készüléken látható fehér nyílhoz.
4. **A spirálozókart maga felé húzva nyissa ki a spirált (fig.4)**
   A kinyíló spirál melletti színes nyilak jelzik, hogy mennyire kell kinyitni a spirált ahhoz, hogy a lyukasztott lapokat könnyen be lehessen helyezni.
   Megjegyzés: GBC® ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható színes vonal illeszkedjen a készüléken látható színes nyilakhoz, így gyorsabban lehet a kötést elvégezni.
5. **Válassza ki a dokumentumméretet (fig.5)**
   A papírvezető-kapcsolót állítsa be a papírméretnek / borítólapméretnek megfelelően: A4 (297 mm x 210 mm) vagy Letter (215 mm x 279 mm). Extra méretű borítólapok esetén a papírvezető-kapcsolót állítsa „Oversize" állásba, lyukassza ki a dokumentum borítólapjait, és tegye félre azokat. Ezután válassza az A4 vagy Letter állást, és folytassa a kötést.
6. **Helyezzen lapokat a lyukasztórésbe (fig.6)**
   Egyszerre 2 borítólapot lyukaszthat (PVC/240 g/m^2-es lap esetén, más anyagú borítólapból csak 1-et), vagy maximum 25 papírlapot (80 g/m^2).
   Hagyományos módszerrel: Fogja meg a lyukasztandó köteget, és a szélét ütögesse a nyitott fedél előtti lapos felülethez, hogy az összes lap egymáshoz igazodjon. Helyezze a lyukasztandó köteget közvetlenül a lyukasztórésbe, és csúsztassa balra, hogy a papírvezetőnek támaszkodjon. A lapok igazítása ezzel befejeződött. Engedje el a lapokat, és mindkét kezével fogja meg a lyukasztófogantyút.
   Gyorsabb, gravitációs betöltés: A fedél elől a dokumentumot (vagy annak egy lapkötegét) húzza el a lyukasztórés előtti falig. Lazítsa meg a fogását a dokumentumon vagy kötegen, és engedje, hogy az első 25 lap belehulljon a lyukasztórésbe. A lyukasztórésbe bele nem hullott lapokat támassza vissza a fedélhez. A lyukasztórésben levő lapokat ütközésig csúsztassa balra. A lapok igazítása ezzel befejeződött. Engedje el a lapokat, és mindkét kezével fogja meg a lyukasztófogantyút.
7. **A dokumentum lyukasztása (fig.7)**
   A lyukasztófogantyút lehúzva lyukassza ki a lapokat, majd hajtsa vissza a fogantyút függőleges állásba, és vegye ki a kilyukasztott lapokat. Megjegyzés: Az elakadás megelőzése érdekében soha ne lyukasszon egyszerre kettőnél több borítólapot (PVC/240 g/m^2-es lap esetén, más anyagú borítólapból csak 1-et).
8. **Helyezze a dokumentumot a nyitott spirálba (fig.8)**
   Vegye ki a lapokat a lyukasztórésből, és helyezze a nyitott spirálba.
9. **Szükség szerint ismételje meg a 6-8 lépéseket**
   Addig ismételje meg a 6-8 lépéseket, amíg a teljes dokumentum be nem kerül a spirálba.
10. **A spirál bezárása (fig.9)**
    Zárja be a spirált, és vegye ki a dokumentumot.

Garancia

A vásárlás dátumát követő 2 éven keresztül jótállást vállalunk a gép működéséért normál használat esetén. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybevételéhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

Ha a garanciális időszak alatt műszaki hibát észlel, forduljon az illetékes **ACCO vevőszolgálati központhoz**. A meghibásodás jellegétől és a modelltől függően egyeztetünk, hogy vagy egy szakemberünk kimegy a helyszínre, vagy megkérjük, hogy a gépet juttassa vissza az ACCO céghez. A gép visszajuttatása esetén az ACCO cég saját belátása szerint és a törvényekkel összhangban vagy (i) új vagy felújított alkatrészek felhasználásával megjavítja a gépet, vagy (ii) kicseréli a gépet az eredetivel egyenértékű új vagy felújított gépre.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.gbceurope.com**

Технические характеристики

	GBC® CombBind® C210
Макс. ширина бумаги	формат “Letter”, DIN A4 – 297 мм
Количество одновременно перфорируемых листов, бумага	макс. 25 листов (80 г/м^2)
Количество одновременно перфорируемых листов, пластиковые обложки	макс. 2 обложки /0,2 мм каждая
Масса машины (нетто)	9,8 кг
Габаритные размеры (Ш x Г x В)	465 x 405 x 150 мм

Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

Специальный наблюдение

Благодарим за выбор переплетной машины GBC®.
Мы стремимся производить качественные переплетные машины по доступной цене. Машины имеют множество современных функций, обеспечивающих великолепный результат при каждом использовании. Перед первым использованием Вашей машины, просим посвятить несколько минут чтению этой инструкции.

Обслуживание

Пожалуйста, обеспечьте регулярную очистку поддона для бумажных отходов. Это позволит предотвратить блокировку и обеспечит постоянную готовность устройства к перфорированию. Доступ к поддону для бумажных отходов осуществляется с боковой части машины.

Для предотвращения перегрузки никогда не пытайтесь выполнять перфорирование количества листов, превышающего максимально рекомендуемое (25 листов плотностью 80 г/м^2). При эксплуатации машины надлежащим образом, в соответствии с данной инструкцией, - обслуживание не требуется.

Ремонтно-техническое обслуживание

В случае возникновения неисправности следует связаться с представителем службы технической поддержки компании GBC®.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ⚠

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

Полезные советы

Для достижения максимальной производительности, после выполнения этапов с 6 по 9, начните работу с передней обложки, затем добавьте оставшиеся листы (одновременно по 25 шт.) и завершите процесс задней обложкой.

Для получения наилучшего результата всегда используйте обложки GBC® в сочетании с переплетными гребенками GBC®, имеющими цветные маркировки положения.

Переплетную гребенку можно открывать и закрывать в любое время для удаления или добавления отдельных листов (см. этап 4).

RUS

Выполнение переплета

1. **Измерение толщины документа с помощью цветной шкалы-указателя (fig.1)**
   Откройте крышку устройства и расположите документ (включая все выбранные обложки) на плоской части устройства у держателя бумаги. Легонько подтолкните документ к держателю и определите толщину документа с помощью цветной шкалы-указателя. Оставьте документ в этом положении. Он готов к перфорированию.
2. **Выберите пластмассовую гребенку, соответствующую толщине вашего документа (fig.2)**
   Используйте определитель размера гребенки для выбора гребенки, размер которой соответствует толщине вашего документа, например, для документа, состоящего из 25 страниц, используйте гребенку, равную 6 мм.
3. **Установка гребенки в переплетную машину (fig.3)**
   Установите гребенку открытой стороной вверх на белую стрелку, расположенную на машине за металлическими пробойниками.

   Примечание. Для переплетной машины GBC® ProCombs™ белая стрелка на гребенке должна совпадать с белой стрелкой на машине.
4. **Раскройте гребенку, потянув рычаг на себя (fig.4)**
   Цветные стрелки, расположенные рядом с открывающейся гребенкой, указывают, насколько необходимо раскрыть гребенку для установки перфорированных листов.

   Примечание. Для переплетной машины GBC® ProCombs™ для ускорения переплета цветные линии на гребенке должны совпадать с цветными стрелками на машине.
5. **Выбор размера документа (fig.5)**
   Поверните регулятор направляющей края бумаги для выбора размера бумаги/ обложки, которые необходимо переплетать: A4 (297 мм x 210 мм) или формат “Letter” («Письмо») (215 мм x 279 мм). При использовании обложек, размер которых больше размера переплетаемого документа, поверните колесико в положение «больший размер», выполните перфорирование обложек для своего документа и отложите их в сторону. Затем выберите формат A4 или “Letter” и продолжите перфорирование.
6. **Установка листов в перфорационный канал (fig.6)**
   Одновременно можно перфорировать 2 обложки (только ПВХ/ картонные плотностью 240 г/м^2, другие материалы - перфорирование только 1 обложки) или до 25 листов бумаги (плотностью 80 г/м^2).

   Применение стандартного метода. Выберите количество листов, которые необходимо перфорировать, и постучите краем стопки бумаги по плоской части машины, расположенной в передней части открытой крышки, для выравнивания всех листов. Поместите стопку непосредственно в перфорационный канал и переместите ее влево для размещения вдоль направляющей края бумаги. Листы в стопке будут идеально выровнены. Оставьте стопку бумаги в покое и двумя руками нажмите рукоятку перфорации.

   Применение подачи с использованием гравитации и метод подсчета для повышения производительности. Двигайте документ вперед (или стопку листов из документа) из его свободного положения у держателя бумаги до тех пор, пока он не окажется у передней стенки перфорационного канала. Отпустите документ или стопку бумаги, и первые 25 листов свободно упадут непосредственно в перфорационный канал. Верните листы, которые не попали в перфорационный канал, в первоначальное положение у держателя бумаги. Отодвиньте листы, находящиеся в перфорационном канале, влево до упора (насколько это возможно). Листы в стопке будут идеально выровнены. Оставьте стопку бумаги в покое и двумя руками нажмите рукоятку перфорации.
7. **Перфорирование документа (fig.7)**
   Выполните перфорирование листов бумаги, опустив рукоятку вниз. Верните рычаг в вертикальное положение и извлеките перфорированные листы. Примечание. Для предотвращения замятия не пытайтесь выполнять перфорирование одновременно более 2 обложек (только ПВХ/ картонные плотностью 240 г/м^2; другие материалы – перфорирование только 1 обложки).
8. **Установите документ на открытую гребенку (fig.8)**
   Извлеките листы бумаги из перфорационного канала и поместите их на открытую гребенку.
9. **В случае необходимости повторите этапы 6-8**
   Повторяйте этапы 6-8 до тех пор, пока весь документ не будет полностью размещен на гребенке.
10. **Закрытие гребенки (fig.9)**
    Закройте гребенку и извлеките документ из машины.

Гарантийные обязательства

Работа данного устройства обеспечивается 2-летней гарантией с момента приобретения при условии его нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

При возникновении неисправностей в устройстве в течение гарантийного срока просим обращаться в ближайший **сервисный центр ACCO**. В зависимости от результатов диагностики и модели мы можем выполнить сервисное обслуживание, либо направив специалиста по техническому обслуживанию, либо предложив вам вернуть бракованное изделие в ACCO. В случае возврата устройства, компания ACCO, по своему усмотрению, в соответствии с требованиями применимого законодательства, выполнит следующие действия: (i) произведет ремонт изделия с использованием новых или восстановленных деталей, либо (ii) заменит бракованное изделие на новое или восстановленное изделие, равноценное заменяемому.

Информация о данном изделии находится на сайте **www.gbceurope.com**

Service

GB **ACCO Service Division**
Hereward Rise, Halesowen,
West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576,
service.uk@acco.com,
www.gbceurope.com\service

F **ACCO France**
Service Après-Vente
Tel: 0805630255,
Fax: 03 80 68 60 49,
service.fr@acco.com,
www.gbceurope.com\service

D **ACCO Brands Benelux B.V. ,**
Holtum Noordweg 11,
6121 RE Born, Holland
Tel: 08000234931,
service.de@acco.com,
www.gbceurope.com\service

E / P **ACCO Iberia SLP**
Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: (E) 800300655 (P) 800855955,
servicio.ib@acco.com,
www.gbceurope.com\service

I **CCO Brands Italia S.r.l,**
Serizio post-vendita,
Via Oberdan, 33, 28070, Tornaco (NO).
Tel: 800029359,
service.it@acco.com,
www.gbceurope.com\service

B **ACCO Brands Benelux B.V. ,**
Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born,
Holland
Tel: 080048352,
service.be@acco.com,
www.gbceurope.com\service

L **ACCO Brands Benelux B.V. ,**
Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born,
Holland
Tel: 80027649/80027656,
service.lu@acco.com,
www.gbceurope.com\service

NL **ACCO Brands Benelux B.V. ,**
Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born,
Holland
Tel: 0800234931,
service.nl@acco.com,
www.gbceurope.com\service

S **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg,
Sweden
Tel: 0200899942,
service.nordic@acco.com,
www.gbceurope.com\service

DK **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg,
Sweden
Tel: 80251495,
service.nordic@acco.com,
www.gbceurope.com\service

N **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg,
Sweden
Tel: 80010953 ,
service.nordic@acco.com,
www.gbceurope.com\service

IS **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg,
Sweden
Tel: +46 42 38 36 00,
service.nordic@acco.com,
www.gbceurope.com\service

LV **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg,
Sweden
Tel: +46 42 38 36 00,
service.nordic@acco.com,
www.gbceurope.com\service

EST **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg,
Sweden
Tel: +46 42 38 36 00,
service.nordic@acco.com,
www.gbceurope.com\service

LT **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg,
Sweden
Tel: +46 42 38 36 00,
service.nordic@acco.com,
www.gbceurope.com\service

CZ / SK **XERTEC a.s.**
Kloknerova, 2278/24 148 00,
Praha 4 - Chodov, Czech Republic
Tel.: +420 225 004 317, Fax: +420 225
004 162
www.xertec.cz,
www.gbceurope.com\service

PL **Vidis S.A.,**
ul. Grabiszynska 241D, 53-234 Wroclaw,
Tel: +48 71 33 880 20,
service.pl@acco.com,
www.gbceurope.com\service

H **ACCO Hungária Kft**
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária
Tel: +36 1 283 1645,
Fax: +36 0 283 0928,
www. gbceurope.com\service

RUS **Представительство компании**
«АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
Россия 105005, Москва,
Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63,
Факс: (495) 933-51-64,
www. gbceurope.com\service

UA **«Полиграфические системы»**
ул. Набережно-Корчеватская,
78, г. Киев, 03035, Украина
Тел.: (+38) 044 252-7103,
(+38) 044 252-7104,
www. gbceurope.com\service

A **ACCO Brands Benelux B.V.,**
Holtum Noordweg 11,
6121 RE Born, Holland
Tel: 0800677671,
service.at@acco.com,
www.gbceurope.com\service

CH **ACCO Schweiz**
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4,
6043 Adligenswil
Tel: 0800001790 / 0800001791 /
0800001792,
service.ch@acco.com,
www. gbceurope.com\service

IRL **ACCO Service Division**
Hereward Rise, Halesowen, West
Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576,
service.ie@acco.com,
www.gbceurope.com\service

ZA **Rexel Office Products (PTY) Ltd**
Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102,
Crown Mines, Johannesburg 2025,
South Africa
Tel: +27 (0) 11 837 7723,
service.za@acco.com

IND / PK / BD **GBC Asia Pte Ltd**
47 Ayer Rajah Crescent,
#05-08/17, Singapore 139947
Tel: +65 6776 0195,
Fax: +65 6779 1041,
service.asia@acco.com

J **GBC-Japan K.K.**
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho,
Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801,
Fax: (81)-03-5351-1831,
service.jp@acco.com

AUS **Pelikan Artline Head Office**
2 Coronation Ave,
Kings Park NSW 2148
Tel: 02 9674 0900
Fax: 02 9674 0910
www.pelikanartline.com.au

Ref: C210/6821
Issue: 1 (09/13)

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.accoeurope.com